

2624

6 VIII 57г

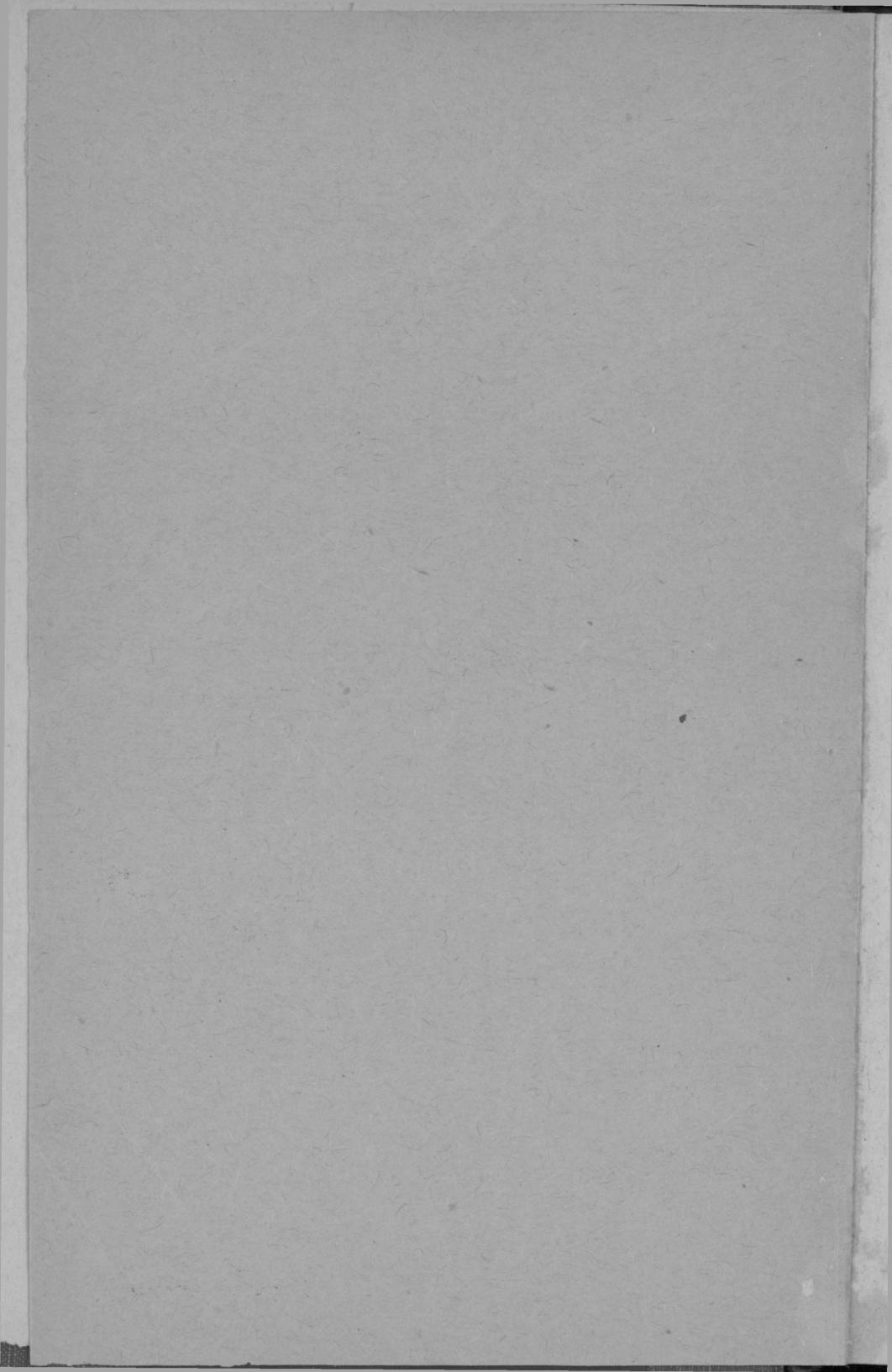


ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ
КОНТРОЛЬНЫЙ
ЭКЗЕМПЛЯР

Молот

№ 1

УАССР-ысы ССП — 1938 — Ижевск



Удмурт.
НТІ-Іа

МОЛОТ

Удмуртиысь советской писательёслэн
литературно-художественной журналзы

Толэзълы быдэ огпол потэ

№ 1

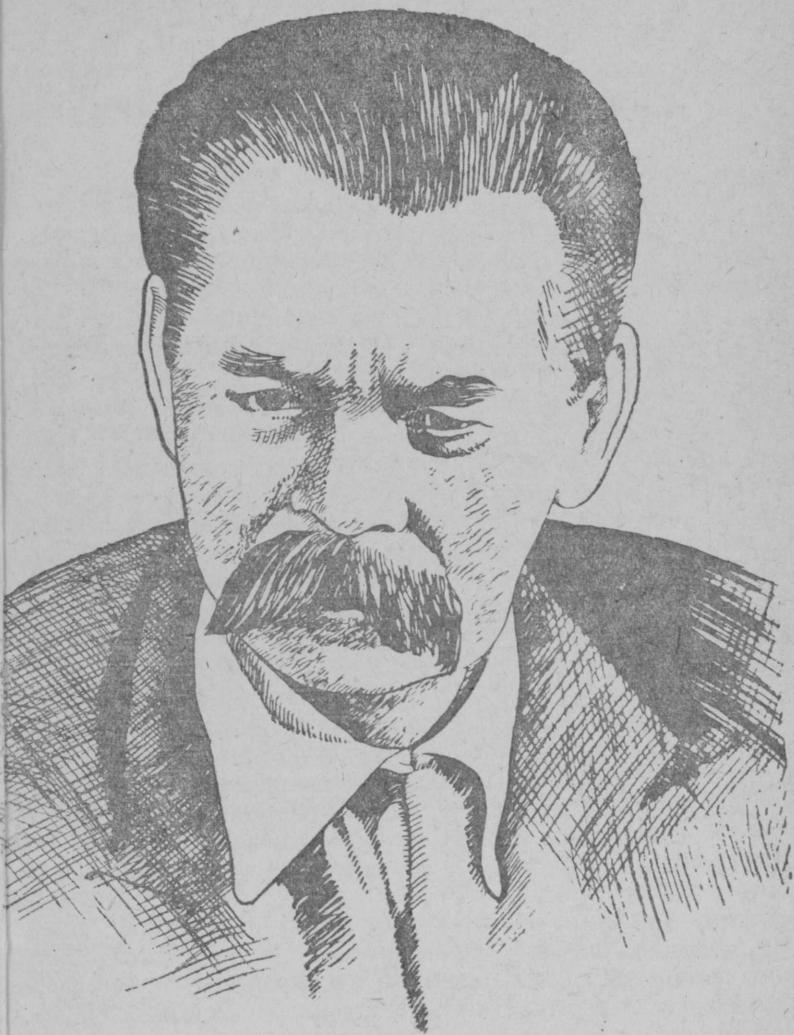
МАРТ



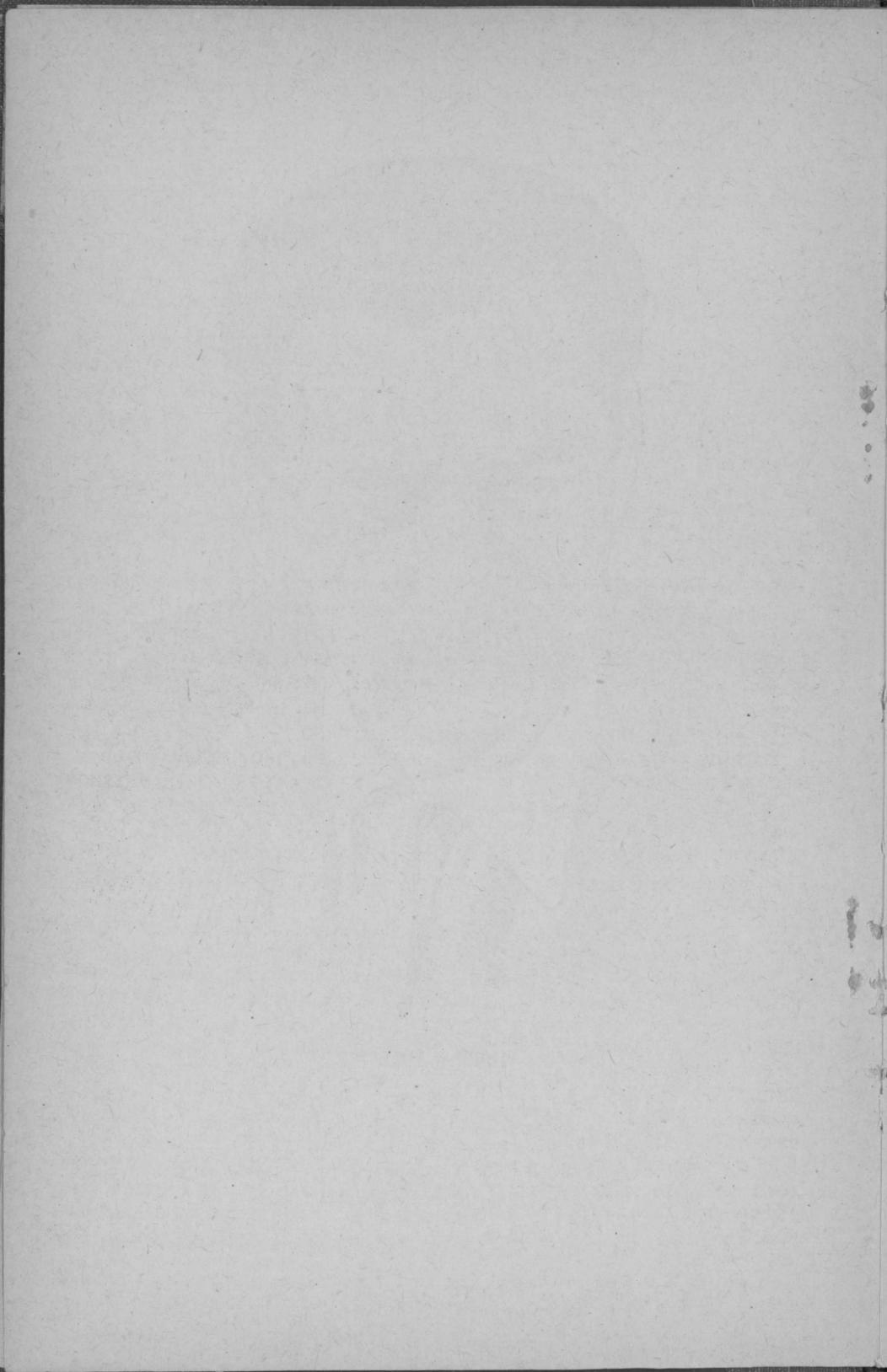
УАССР-ысь ССП — 1938 — ИЖЕВСК

МОЛОТ

ежемесячный литературно-художественный
журнал
Союза советских писателей Удмуртии



1868 — 1936



Революцилэн буревестникеz.

28 марта гениальной пролетарской писательлэн Алексей Максимович Горькийлэн вордскемез дырысь 70 ар тырмиз.

Асьме странасытымы вань трудящойёслэн но озы ик бидэс прогрессивной человечестволэн ӟырдыт яратсано писательзы Алексей Максимович Горький нижегородской обойщиклэн семьяяз 1868 арын вордскиз.

„7 арескысен монэ школае сёйтзы, отын мон вить толэзь дышетски,—гожтэ Горький аслаз автобиографияз.—Чачаен (оспаен) висыны кутскыса, мон дышетсконме быдтай но выльсы со борды ёй ни кутскылы“.

Собере тымыс арес'ем пицчи пиез обувной магазинэ сёто, отияз со чертежник дорын ужа, пароходысь поварлы юрттисын ужа, собере нош ик чертежник доры вуэ. Берлогес со чугун сюрес вылын сторож, шушка пыжись, булочник, железнодорожной мастерскойсын ужась, грузчик, маляр, батрак. Сыче самой секыт уж'сты ужалляз Горький. Сыче секыт улон сюресээ ортчиз со. Со секыт уж сое эксплоататор'сты адзорн-тэм карыны дышетиз, со секыт уж сое трудящойёсты ӟырдыт яратыны дышетиз.

Нош великой пролетарской писательлэн биографиез соин уг йылпум'яськи. Фашистской шпион'ёслэн „право-троцкистской блоксылэн“ процессээ возьматиз, что быдэс дуннелы тодмо писатель, трудящой человечестволэн яратсано писателез революционной гуманист Максим Горький аслаз кулонэнзы ёз кулы, сое виизы, адями ымнырээс ыштэм фашистской бандаслэн пүньюссы виизы.

Алексей Максимович Горький калыклэн яратсано писателез аслэсътыз вань улонзэ, вань кужымзэ трудящойёслэн шудо улонзы понна, социализмлэн оковчательной вормонээз понна сёйтэз. А. М. Горький социалистической культуралэн сяськаясь-конээлы вань кужымзэ сётыса ужаз. Со понна адзорн-тэм карыллызы сое калыклэн непримиримой тушмон'ёсыз—фашист'ёслэн думет йыл пүньюссы троцкистско-бухаринской бандит'ёс. Фашистской бандит'ёс асьсэлээс виресь, юрзым киоссэс Горький вылэ жутайзы, тушмон'ёс социалистической родинамылээс замечательной пизэ виизы.

Горькийлэн быременых советской литература самой умойзэ писательзэ но гениальной дышетисьсэ ыштэз. Советской литературын Горькийлэн значениеэз вераны луонтэм бадзым. Горький выль социалистической реализмлэн основоположникеz. Со

мироуой литератураалэн историяз виль сюрес, виль метод чо-
гиз. Вань трудящойёслэн траурной нунал'ёсазы Москвайын траур-
ной митингын СССР-ысь Сонваркомлэн председателэз В. М. Молотов эш Горький сярысь тазы вераз:

„Асьме странаись, озы ик мукет странаосысъ но, бадзым
писательёс польсь капитализм дыр'я калыклэн „низ'ёсызлэсъ“
улонзэс нокин но со кадь матын ёз тодылы. Нокин но соос
польсь господаослэсъ эксплоататор'ёслэсъ жестокостьсэс но
гнустьностьёссэс асье вылын со мында ёз чидалэ. Капиталлэн
подневольной уженых курадзытэм но гнётэных зйбем калык'-
ёсты бадзым писательёс польсь просто асье синмынызы гинэ
но нокин но со мында ёз адзы, кудмында адзиз асьмелэн Горь-
киймы“.

„Соин ик ужасьец но вань трудящойёс Горький бордись
астьсезыз адзо, асьсэлэсъ адямизэс, асьсэлэсъ улонзэс— судь-
базэс, асьсэлэсъ азычалан улонзэс. Соин ик Горькийез асьме
странаись но мукет странаосысъ но трудящойёс яратызы, ярато
но яратозы“.

„... Ленин бере — Горькийлэн кулэмез — асьмелэн странамы-
лы но человечестволы самой секыт ыштонэн луэ“.

А. М. Горькийлэн туж бадзым литературной наследствоез,
солэн художественной произведениосыз, солэн вань улонзэс со-
ветской литературы но искусстволы будыны котьку ик югыт
сюрес возьматыса улоз. Горькийлэн творчествоэлэсъ значени-
зэ Молотов эш тазы дун'яз:

„Горький ас дырызлэн адямосызлэсъ бессмертной образ'ёс-
сэс кылдыйз. Вунонтэм кылё йырвизьме солэн художествен-
ной фигураосыз: капиталистлэн — наживалэн хищникезлэн, чал-
мыт провинциесь пыкмем мещанинлэн, ассэ яратийс буржуазной
интеллигентлэн — паразитлэн но дореволюционной Россииысъ мү-
кет господаослэн..“

„Соин Чош ик Горький, пролетариатлэн художникёз, улон-
лэн гнетэных но сумедэных (тиной) мириться кариськисытэм
свободолюбивой адямослэсъ замечательной образ'ёссэс сётйз,
пролетарской революционер'ёслэсъ лучшой но выразительней-
шой образ'ёссэс сётйз“.

Бадзым художественной наследство кельтиз Алексей Мак-
симович Горький. Солэн рассказ'ёсыз, роман'ёсыз, пьесаосыз
дуннелэн вань сэрг'ёсаз тодмо, соосты трудящой калык даур'-
ёс чоже лыдзоз. Солэн произведениосыз вуж каргам улонзэс,
пёртэм классовой тушмонзэ адзонтэм карыны дышето. Солэн
произведениосыз социализмез но солэсъ вождьёссэ яратыны
дышето.

1932 арын ВКП(б) ЦК-лэн писательской организация сярысь
решениез бере СССР-ысь советской писательёслэн правленизы-
лэн председателеныз Горький луэ. Татын, советской литература-
лэн будонэнх но сяськаяськонэнх кивалтонын, А. М. Горький,
бадзым садовник сямен, яратыса но гажаса будэтэ трудящойёс
польсь талант'ёсты. Горький вань кужымзэ, вань мылкыдзэ

егит писатель ёслэн творческой будонзылы сётэ. Сюэн-сюрсэн гожтэт ёс ыс'язы будьс писатель ёс замечательной адамилы, писатель ёслэн жадёнэс валасьтэм дышетиссылы. Горький ваньмыэлэ ковкретной юрттон сётылз но умойгес но тростгес юрттон выллыс выль но выль ужрад ёс кутылз. Горькийлэн кивалтэм улсаз ужасьёс но крестьян ёс пойлс трос писатель ёс будизы.

Писатель ёслэн Союзэнзы Максим Горький конкретно, творчески кивалтз. Со Союз азе но озы ик нимаз-нимаз писатель ёс азе творческой вопрос ёс пуктылз, произведениослэн идеиной но художественной содержательности понна нюр'яськылз.

Горький асьме Родинамылэс котькуд пörtэм тушмон ёссэ адбонтэм карылз но писатель ёслэн моральной чылкыталыксы понна нуналлы быдэ нюр'яськылз. Кин ке гинэ социалистической строительствомылы могзет сётыны турттылз, соосты Горький туж лэчыт, резко бичевать карылз. Асьме сяськаяськись Родинасы трудящойёсты со художниклэн лэчыт кыл ёснынз выль вормон ёсы, классовой тушмон ёсын нюр'яськыны ётылз. Горький гожтылз: „Тушмон уг ке сётски — сое быдто“. Кулэмезлэс азывыл гинэ калыклэн яратоно писателез шуылз: асьмелэн Родинамы одиг шпион но диверсант но пырыны мэдэз быгаты, со понна вань бирдьосын ик бирдьяськыса улоно. Великой Сталинлэн бдительность сярыс, капиталистической окружение сярыс верам ёсыз я А. М. Горький аслаз статьяосыз вамен тушмон ёсты, фашистской бандит ёсты быдтыны ётылз.

Советской писатель ёслэн яратоно дышетиссылэс, быдэс дуннэйс трудящой ёслэн яратоно писательзылэс — Алексей Максимович Горькийлэс „Тушмон угке сётски — сое быдто“ шуэм кыл ёссэ Удмуртийс советской писатель ёс но будьс писатель ёс, вань трудящой ёс сямен ик, котьку йыразы возёзы. Горькийлэн произведениосыз я идеиной-содержательной, тузыз я национальной но содержание з я социалистической произведениос гож'яны дышетскозы, революцилэн буревестникеэлэн произведениосыз я котькуд пörtэм тушмонээ тодманы но выжитэм быдтыны дышетскозы.

Горький улоз! Советской литературалы но искусство буудыны но сяськаяськыны югыт сюрес возьматылоз.

Нош калыклэн тушмон ёсыз сярыс — троцкистско-бухаринской кыйёс сярыс, кин ёс быдтизы Родиналэс яратоно пиэз, калык вераз ини: „бырон — гад ёслы“. Кин ке гинэ дийсътиз Родиналэн яратоно пиосыз вылэ виресь кизэ жутыны, советской калыклэн шудээ вылэ юрзым кизэ мычыны, сяче гад ёс позорной кулонэн бырозы, соослэн шайгузы жаг турынэн, калыклэн каргамензы согиськоз.

Нош Горький — великой калыклэн великой пиэз даур ёс чоже улоз, солээс творениоссэ нокычё гад ёс виыны уз быгатэ. Солэн творениосыз калык ёслы даур ёс чоже, сяська кадь, пиштылозы!

М. Горькийлы.

Революциын тон—буревестник.
Улонын—кужмо сокол.

1905-тй ар...
9-тй январь...
Россиын революция...
Гудыри гудыр'я,
Бадзым тыл жутыйське...
Быгылес мешан'ёс,
Революци тыллэсъ
Кышкаса, ватыйсько,
Сюй пушки гылзо...
Яр улэ пегзо...
Тон, Горький,—буревестник!
Революци тыллы шумпотса,
Быдэс дуннелы кеськид.
Сээзь-сээзь сокол мылкыдэн
Азълане, нюр'ясыкын ётид.
Туж трос визьмоесъ кыл'ёсыз
Тон верад пролетар калыкы.
Тодымтэ, кылымтэ уж'ёсыз
Валэктид уж'ёсад милемлы.
Кый сямен, из улын,
Пеймытын улонлы
Тон ялайд, кышкатэк,
Бадзым ож:
„Эй, кин со
Пыдулын кыстаське,
Азълане мыныны люкетэ?
Кин со?—кож!“
Быдэс дуннеңсъ тыршиш калык
Тон э гажаса вазиське:
—Алексей Максимович,
Тон милям—дуно писательмы,
Тон милям—дано дышетийсмы.

Творческой уж борды.

Советской художественной литература Ленинлэн-Сталинлэн идеяенызы, коммунизм понна нюр'яськон идеен вооружить каремын, соин ик калык'ёсты коммунистической воспитать каронны советской художественной литература бадзым но активной күжым луэ.

Советской художественной литератураез азинтон ужлы, сое идеено вооружить карон ужлы, выль творческой кадр'ёс будэтон ужлы партия но правительство котьку ик туж бадзым внимание уделять карылйзы но уделять каро.

Партиялэн юрттэмез'я асымелэн Социалистической Родина мы ноку но адзылымтэ творческой уж Жутскемын. Формаез'я национальной, содержание з'я социалистической художественной литературалы будыны Ленинско-Сталинской национальной политика бадзым возможность сётйз. Великой, многонациональной Советской Союзы калык'ёслэн литератураенызы чош удмуртской советской художественной литература но будэ, юрма. Удмурт калык аслаз кырзан'ёсаз, кылбур'ёсаз, туж бадзым гажаса, соос сярысь кырза, кин угнетенной калыклы шудо но шумпотон улон сётйз: удмурт калыклэн самой шуныт, яратон кырзан'ёсыз великой генийёслы — Ленинлы но Сталинлы сиземын.

Удмуртиясь советской художественной литературалэн будонээлзы калыклэн враг'ёсыз, буржуазной националист'ёс, портэм сьось амал'ёсын вредить карыса, бадзым вред лэсътизы. Со заклятой враг'ёс егит писательёслэсь творческой инициатива зэс зыйбыса возизы, сюэн-сюэн рукописьёсты ответ сёт'ятэк мариновать карыса возылизы, быдэс республикаын одиг гинэ литературно-художественной журналээ умышленно өз поттылэ, нош кёня ке потэм номер'ёсаз егит автор'ёслэсь произведениос-сээс өз печатлалэ.

Буржуазной националист'ёслэн подвой уж'ёссы шараймын, соос разгромить каремын, нош озы ке но писательской общественностьюлы уката ик сак луыны кулэ.

Удмурт литератураез содержание з'я эшшо но будэтон, азинтон понна, озы ик выль кадр'ёсты творчески будэтон понна, ВКП(б)-лэн Удмуртской Обкомезлэн но УАССР-ысь Совнарком-лэн решениизы умоесь художественной произведениослы коякурс яләмын.

Конкурс бадзым творческой мылкыд жутйз. Конкурсээ ялэм тырись кык толэзь ортчиз ни, нош та куспын конкурсэ 120 автор'ёс пыриськизы но 25 произведениос ыстийзы ни.

Конкурсээз ялэмэн валче, литературно-художественной журнал „Молот“ аязз тааче ужпум луктэ: художественно-полноценнай но политически выдержанной произведениос кылдытонын писательёслы юрттэт сётыны, егит творческой кадр'ёсты выявить карыса, соосты журнал катыре организовать карыны но соослэн творческой ужазы вискарьтэк юрттыны. Озы бере, литературно-художественной журналын номерысь-номере Удмуртийсь писательёслэн но гож'яны кутскисъёслэн произведениоссы, критической но консультационной статьяос печатлась-козы.

Писательской организацилы но ужзэ чутрак перестроить кароно, калыкен золгес герзаськоно, одиг-огезлэс творчество-эз обсуждать карылоно, критиковать кароно но юрттоно. Ужез озы нуоно, чтобы асьме Удмуртийсь писательёслэн союззы творческой производственной организациен мед луоз.

„Молот“ журналлэн редакциез вань писательской общественностиз но литературной ужасьёсты журналын активно участвовать карыны ёте.

Умой художественной произведение понна Удмуртской АССР-ын ортчытйськись конкурслэн условиосыз.

Советской литература быдэс дуннеын самой идеиной, самой азьмынись литература луэ. Солэн составной люкет'ёсыз пойльсъ огеныз удмурт литература луэ.

Советской литературалэн азинском'ёсыз социалистической строительстволэн азинском'ёсыныз но социализмлэн окончательно вормеменых люкисъконтэм герзасъкемын.

Асьме советской литература ужась класслэн но вань ужаса уйлсъёслэн коммунизмлэн торжествоез понна нюр'яськоназы туж бадзым роль нуиз но нуэ но.

Коммунизм понна нюр'яськонлэсъ героиказэ возьматыса, адямиослэн сознаниысътызы капитализмлэсъ пережиток'ёссэ преодолеть каронлы активно содействовать карыса, советской литература трудящойёсты выль вормон'ёсы вдохновлять карылз но каре но.

Соин ик писательской кадр'ёслэн азъланыын лыд ласянь но зечлык ласянь будонзы туж бадзым значение басътэ.

Советской писательёслэн Удмуртиысь союзазы кема чоже калык тушмон'ёс орудовать карыса, удмурт литературалы туж бадзым вред лэсътизы. Калыклэн заклятой тушмон'ёсыз егит писательёслэсъ творческой жутсконзэс но инициативазэс жокатыны но удмурт литературалэсъ азинсконзэ но будонзэ жегатыны туртскизы.

Удмурт литератураез содержаниеэлэн зечлыкез ласянь будэтон понна но озыи ик писательской кадр'ёсты лыд ласянь бутси понна, ВКП(б)-лэн Удмуртской Обкомезлэн но УАССР-ысь СНК-лэн решениизя конкурс яйське.

Умой художественной произведению понна ялэм общереспубликансской конкурслэн целез таче: а) художественно-полноценнойёсъ произведениос кылдытон; б) Удмуртиысь выль начинаяющей творческой кадр'ёсты выявить карон; в) соосты советской писательёслэн УАССР-ысь союззы которые организовать карон но творческой ужазы вискарыйтэк юрттэт сёт'ян кылдытон.

Конкурслэн условиосыз:

1. Конкурсын Удмуртиез насеять карисъёслэн (удмурт, зуч, татар но мукет) кылнызы гожтэм вань туко художественной

произведениоссы (роман, повесть, рассказ, пьеса, поэма, кыл-бур'ёс, кырзан'ёс но мукет'ёс) участвовать каро.

Валэктон: Удмуртилэсь прошлойэ яке али дырээ ке возьмато, сыче автор'ёс Удмуртилы палэнин ульсъёсыз но конкурсны участвовать карыны лэзисько.

2. Оригинальной произведениосын чош ик, конкурсын озыни үзч но мировой литератураалэн классик'ёссылэсь но современной советской поэзииэ удмурт кылэ берыктэм поэтической произведениос но (кылбур'ёс но поэмаос) участвовать каро.

3. Конкурсын участвовать карыны желаниэ сётэм композитор'ёслэн, улон интыезлэсь зависить карытэк, удмуртской советской кырзанлы музыкальной произведениосы но конкурсэ кутыйско.

4. Конкурсын коллективно участвовать карон понна, конкурсной комиссия вискартык юрттоз но поощрять кароз. Отдельной предприятиослэн литературной кружок'ёссы, ужасьёслэн группаоссы, колхоз'ёс, колхозник'ёслэн, колхозницаослэн но дышетскисъёслэн группаоссылы конкурсын активно участвовать карыны кулэ, тужгес но выль кырзан'ёс, шудо сталинской эпохын кырзан'ёс сётыны.

5. Удмуртийсь советской писательёслэн союззы но Удмуртгосиздат оскыто, что конкурс вуэм вань умоесь произведениос, премировать каремын луозы-а, уз-а, солэсь зависить карытэк, конкурслэсь пумзэ возьматэк, соответствующий гонорар тырыса, газет'ёсы, журнал'ёсы поттылэмым луозы но, озыни ик нимсъстыз книгаосын издаваться кариськозы.

6. Котькуд авторлэн конкурсэ котькбяя произведениэ но котькыче тусэн сётыны правоеz вань.

7. Конкурс открытой луэ, мукет сямен вераса, конкурслэн участникеz, произведениэз конкурсэ ыстыкуз, аслэсъстыз фамилиязэ, нимзэ, отчествоz но быдэсак адрессэ гожтоно луэ.

8. Конкурслэн срокез туз 1 февральысен 1939 арлэн 1 январоязя луэ.

9. Конкурсын участвовать карыны мылкыдась автор котькудэз со сярысь советской писательёслэн Удмуртийсь союзазы ивортэ, соин чош ик кыче произведение бордын ужамзэ яке ужаны ёд'ямзэ вера. Конкурсын участвовать каронэ пыриськыны мылкыдзэс ивортэмзы но сое предварительно гож'ян обязательной ёвёл ке но, желательно, малы ке шуид, конкурсын участвовать карисъёсты гож'ян но учетын возён, писательёслэн союззылы таче возможность ётоз:

- а) Соослэн творческой ужзылы юрттыны;
- б) „Молот“ журналлэсь ужзэ планировать карыны но мукет уж'ёслы.

10. Умоесь художественной, музыкальной но переводной поэтической произведениости премировать карыны 38,5 сурс манет вис'ямын. Ванымыз 33 премия тазы тупатэмын:

5000 манет'ем — 1 премия,
3000 манет'ем — 2 премия,
2000 манет'ем — 5 премия,
1000 манет'ем — 10 премия,
500 манет'ем — 15 премия.

11. Конкурсээ организовать каронын но ортчытонын профсоюзной, комсомольской но мукет общественной организациос, народной просвещениёслэн орган'ёсыз, газет'ёслэн редакциоссы, учительство но вань советской интеллигенция активно юрттозы шуыса конкурсслэн жюриез осконзэ выражать каре.

Конкурслэн жюриез.

Нэнэ.

(„Мать“ повестьысъ люкетэз)

VIII

Слободка пумысъ пичи корка шоры ялан саклыкогес, учмойтэ лыны кутскизы. Солэн борддор'ёсыз шоры дасэн-дасэн оски тэм син'ёс учкылайзы. Со корка вылын кыл куараослэн пёр бурд'ёссы пор'язы. Нюк дурын сыйлісъ коркалән пушкисьызытэ мае ке но кышкатыны, адзыны туртсылайзы. Уйёсын укноооос а учкыло, куддыр'я кин ке стеклое йыгаське но, кышкаса, я палэнске.

Одиг пол урамысен Власоваез трактирщик Бегунцов дугдвöl тийз. Со, йёно тусо пересь, кисыр'ясыкем, горд чыртыяз котык пиши съод буртчин кышет нуллайз, нош моляяз зок бус плюшевой жилет. Йылсо но чилясь ныр вылез со черепахов очки нуллоз вал, со понна сое „Лысин“ шуыса нималлязы.

Власоваез дүгдитыса, со, лулзэ вош'ятэк но пумитаз верам виттыгэк, тачыртгысъ но көс кыл'ёсын согиз.

— Пелагея Ниловна, кычэ тазалыкты? Кызы пиед? Кынояны уд дасясыкиське-а? Кузпал луыны пияшлэн тазалыкез тымыт! Пиез вазыгес кышнояи—вордисьёслэсъ сюлмаськонзыхаш капчията. Семья пушкин адями мылкыдыныз но мугорыныз умойгес вөзиське. Семья пушкин со—уккус пушкин губи каджез Тильяд интыяды мон сое кышноясал ини. Асымелэн дырмы адно, милээс улэмээ чурыт эскеремез кулэ каре, адямиос ас тодэмсик, нызы улыны кутско. Сураськон'ёс потыны кутскизы, уж'ёссыкын но курламонэсъ. Инмарлэсъ черксэ егит'ёс кожыса кошко. Калык интыости но мурт каро, сэрег'ёсы люкасыкыса, лушкеме шыпирто. Малы шыпирто, тодэме потэ? Малы мурт'ёс дорыс пегзö? Ма гинэ адями мурт'ёс азын вераны уг дысты, кылся рысы, трактирын—ма·бен со сыйчэ? Лушкем уж! Лушкемлы инты—асымелэн святой, равноапостольной черк. Мукет'ёсыз, сэ рег'ёсын лэсътэм лушкем'ёс—йырвизъ сураськон бордысъ! Кужым-тазалык сыйзисъко тыйед!

Йёспортэм купыргэм киыныз картуззэ бастьиз, соин омырын шоналтгыз но кошкиз, нэнээз малпаськонэ уськытыса кельтиз.

Власов'ёслэн бускельзы, дуриськисылэн пал кылем кышноэз, фабрикалән зөзывеэ азын сион-юонэн вузкарись Марья Корсунова, нэнээз базарысен пумитаса, озы ик шуиз:

- Пидэ эскеры, Пелагея!
- Ма сыйчэ?—юаз нэнэ.

- Кыл ветле! — лушкемен ивортىз Марья.—Умойтэм кылпум!
Че артель лэсүтэ лэся со, хлыст'ёс кадь¹). Со секта шуись-
Огзэс огзы ныбраны кутскозы, хлыст'ёс сямен!..
— Тырмоз, Марья, ёв boltэмез зульны!
- Кин ке шыре, со уг пёя, кин ке вуре, со пёя! — вазиз
арись кышно.

1. Гори
1) Аны та вераськов'ёсты нэнэ пиезлы вералляз, соиз куареты-
к пельпум'ёссэ жут'я. Нош хохол аслаз збк, небыт куараенyz
рек'я.

— Ныл'ёс но ти вылады жожтисько! — шуэ нэнэ.—Ти коть-
че ныллы вож'ясыкымон кузпал'ёс но ваньды юисытэм, умой
кассыёс, нош ныл'ёс шоры уд учкылйске. Ти доры городыс
огес. учмойтэм сямо ныл'ёс ветло, шуо...

— Ма веранээ! — ымнырээ кисыртыса, вазиз Павел.
Лэн лёр! — Тын котьма зын! — Лулзыса вазиз хохол.—Ти, нэнъко,
ушкысъизтэм'ёсли валэкте вал, ма со кузпал'ясыкон, медаз дыртэ
укноороос асьсэлээс лыссыс тийны.

каса, я — Эх, батюшка! — шуиз нэнэ.—Соос куректонээ адзо, соос
алало, нош со сяна, соослэн мукет азе кариськон интызы
ов дугдвл ук!

яз коть — Урод валало, валасалзы ке шедьтысалзы! — вераз Павел.
зок бус Нэнэ солэн строгой ымнырыз шоры учкиз.
репахов — Нош ти — дышетэ соости! Визьмооссэгес астьэ доры бте
лязы. зал...

верам — Со умой ёвёл! — кёс вазиз пиез.
— Нош оскалтысал ке? — юаз хохол.

д? Кы Павел, ёжыт шып улыса, вераз:
кеz ты — Параен параен прогулкаос кутскозы, собере куд-огез
ъконзэжышноясыкозы, тийни ваньмыз!

иныз в Нэнэ малпаськыны кутскиз. Павеллэн, монах кадь, чуритлы-
и каджез кепыр поттэ сое. Со адзе, что пиезлээс бадзым эш'ёсыз
мы адно, — хохол кадьёс — визьнод сётэмезлээс кылзисько. Соин Чош
годэмек, соос ваньзы пиезлээс кышкало но та чуритлыкез понна но-
ж'ёссек.

ко. Ка Кызы ке одиг пол, нэнэ изыны выдиз, нош пиез но хохол
ткеме лыдзо на вал, соку тийни нэнэ векчи вис'ет пулсыти соослээс
торыс каллен вэраськемзэс кылз.

ы ин — Мыным Наташа кельше, тодиськод-а? — щодытэк шорысъ
из, сэ каллен вераз хохол.

! Ку — Тодисько! — ёжыт улыса шуиз Павел.
ырын Хохоллэн дыртытэк султэмез но ветлыны кутскемез кылсъ-
из. киз. Пол вылын солэн голык пыд'ёсыз чаштырто. Собере кал-
ноэз, дырткыз.
ирсу- — Нош шодэ-а со сое?

Павел уг ваззы.
— Кызы тон малпаськод? — шыптыгес юаз хохол.

1) Хлыст'ёс — сектант'ёс.

— Шöдэ! — вераз Павел. — Соин ик асьме дорын заниматься кариськемлээс со күштиськиз...

Хохол пыд'ёссэ секытэн пол вылти кыска, вылись солэн шуламез комнатаын шуккиське. Собере со юаз:

— Нош мон солы верай ке...

— Mae?

— Мон пöй... — каллен кутскиз хохол.

— Малы? — Павел сое уретиз.

Хохоллээс дугдэмзэ нэнэ кылз но, солээс пальпотыса сывлэмзэ шöдйз.

— Мон, адзиськод-а, тазы малпасько, нылээ яратиjsкод ке, соку ик та сярысъ вераны кулэ, мукет сямен нокычэ толыкез но уз лу!

Павел книгазэ юн пыдсаз. Солэн юамез кылсъкиз.

— Кычэ толыкез бен тон возьмаськод?

Кема Чоже кыназы куаретытэк улизы.

— Я? — юаз хохол.

— Андрей, мае кулэ кариськод, со сярысъ туж сээзь валаны кулэ, — дыртытэк вераны кутскиз Павел. — Шуом, со но тонэ яратэ, — мон солы уг оскиськы, — ну, шуом, озы! Ти — кышноясъкоды. Интересной кышноясъкон — интеллигентка но ужась! Нылпиости вордисъкозы. Тыныд огнад ужано луоз... трос ужано луоз. Тийяд улонды нылпиос понна, широм нянь шедьтон понна, квартира понна улон луоз. Уж понна — ти уд ни луэ. Кынады ик уд ни луэ!

Чалмыт луиз. Собере Павел небытгес кадь вераны кутскиз.

— Тон, Андрей, лучше ваньзэ сое күшты. Сое но кепыр эн потты.

Чалмыт. Часлэн маятникез, секунд'ёсты шонер вис'яляса, умой-умой кылымон шуккиське.

Хохол вераз:

— Жыныез сюлэм — яратэ, жыныез адзонтэм каре. Сюлэм-а со луоз?

Книгалэц лист'ёсыз чаштыртыны кутскизы — Павел вылись лыдзыны кутскиз, луоз. Нэнэ, син'ёссэ кынзыса, кылле, вырыны но уг дйсты. Хохол солы синвүэз потымон жаль потэ, нош солээс но юн — пиез. Со пиез сярысъ малпа:

— Гыдыке тон мынам...

Шöдитэк шорысъ хохол юаз:

— Озыен — верано бвöл?

— Озы, честногес, — каллен вераз Павел.

— Та сюрестй ик мыном! — шуиз хохол. Собере, кёня ке секунд ортчыса, жож но каллен нуйтиз:

— Секыт луоз тыныд, Паша, куке тон но тазы ик...

— Мыным секыт ини...

Коркалэн борддор'ёсыз борды тёл шуккылэ. Кошкись дырез часлэн маятникез чот-чот лыд'я.

— Таиз ласянь — уд серек'я! — нёжтыса вераз хохол.

Нэнэ ымнырыныз миндере донгиськиз но куаратэк бёрдыны кутскиз.

Чукнайз Ондрей нэнэлы лапеггес но мусогес адскиз. Нош пиез — котыку сямен ик — восьтэт, веськыт но вераськисьтэм. Азъло нэнэ хохолэз Андрей Анисимович шуоз вал, нош туннэ шёдьтэк шорысь вазиз солы:

— Тйледлы, Андрюша, сапегдэс кыш'яно вал, — тазы тй пыддэс кынтоды!

— А мон получка дыр'я выльзэ басьто! — пумитаз вераз со. Серек'яз но, шёдьтэк шорысь нэнэлэн пельпум вылаз кузь ки-зэ поныса, юаз:

— Оло, тй ик вань ке, шат, мынам вордэм нэнэе? Только, мон шуш луэмэн, тйляд калык азын верамды гинэ уг поты, озы-а?

Нэнэ номыр вератэк солэс кизэ вешаз. Солэн хохоллы тро-шуныт кыл'ёс верамез потэ вал, нош сюлэмэз солэн жалянэн пачкатэмэн но кыл бордьс кыл'ёс уг пото.

IX

Слободкаын лыз чернилаен гож'ям листок'ёс вёлдийс социалист'ёс сярысь верасько. Та листок'ёсын фабрикаын порядок'ёс сярысь, Петербургын но южной Россиин ужасьёслэн стачкаосы сярысь гож'яло, ужасьёсты огазеясыкыны отё.

Фабрикаын умой уждун басьтись арлыдо мурт'ёс куарето:

— Дуннеез пожасьёс! Сыче уж'ёссы понна ымныразы сёт'яно!

Листок'ёсты соос конторае нулло. Егит'ёс прокламациосты мылсысь-кыдьс лыдзо...

— Зэм!

Ужен зйбем но котьма шоры огшоры учкисьёс тро-сэз мылзы потытэк вазисько:

— Номыре но уз лу, — луоз-а ма?

Нош листок'ёс адямиости пёсек'ято, одиг арня гинэ соос уг ке потыло, адямиос оғзылы оғзы вералляло ини:

— Печатламились дугдизы, лэся...

Арня берё листок'ёс вылис потылыйз но, ужасьёс вылис куаш карылыйз.

Трактирын но фабрикаын выль, тодмотэм мурт'ёсты адзыло. Соос юалляськыло, эскер'ясько, зын'яськыло но соку ик вань-мызлэн син шоразы йбто, одиг'ёсиз — осконтэм эскер'яськемен-нызы, мукет'ёсиз — мултэс мериськеменызы.

Нэнэ тодэ, что та шуметон солэн пиеныз поттэмэн. Со ад-зылыйз, кызы со котыре калык'ёс бинялсылыйз но, — Павеллэн судьбаэз понна сюлмаськон со понна вылтиясыкен сурась-кылыйз.

Кызы ке жытазе Марья Корсунова урамысен укное йыгась-киз но, нэнэ укноеуз устьтэм бере, кужмо шыпыртыса вераны кутскиз.

— Эскеры, Пелагея, шудизы гыдык'ёс! Туннэ уин тй дорын, Мазин дорын, Весовщиковдорын обыск лэсътыны решить ка-ремын.

Марьялэн зёк ымдур'ёсыз огез борды огез дыртыса чапкекето, сйлэ нырзэ кыска, син'ёсыз кынылъско во, урамыс ки-нэ ке но эскерыса, палэнись-палэнэ кырыж'ясько.

— Нош мон, номыре но уг тодиськы, мон тыныд ёй но ве-ра, эсъма түнэ тонэ ёй но адзылы, — кылисъкод-а?

Со ышиз.

Нэнэ, укнозэ пытсаса, каллен гинэ пукон вылэ лэзькиз. Нош пиез азе вуэм кышкытэз валан соку ик сое пыдыйлаз султы-тиз, со туж жог дийсъясъкис, малы ке но йырзэ бадым кышетэн юн бинялтиз но быйзиз — Мазин Федя доры, — со висе но уг ужа вал. Нэнэ со доры вуэм бере, со укно улын книга лыдзыса пuke но, пойлизэ вайяса, паллян киыныз бурзэ сээ'я вал. Выль иво-рез кылъса, со шуак жутскиз, солэн ымнырыз кёсэктиз.

— Тани, ме тыныд... — нукыртиз со.

— Ма кароно бен? — Куалек'ясь киыныз ымнырысътыз ню-ламзэ чушылыса, юа Власова.

— Дугдэ, тий эн кышкалэ! — шуиз Федя, таза киыныз бабы-лес йырсиоссэ маялляса.

— Бен, тий астыэос но кышкасъкоды ук? — вазиз нэнэ.

— Мон? — Федялэн бам'ёсыз чыж пиштизы но, кепыр пото-нэн пальпотыса, со шуиз: — О-о, чорт.. Павеллы вераны кулэ. Мон али ик со доры ысто. Тий берте — номыре но ёвёл. Уз жу-ге ук!.

Дораз бертыса, нэнэ вань книгаосты люказ но, соосты мё-ля бордаз пачкатыса, гуре, гур улэ, даже вуэн вышкие но уч-кылъса, кема ветлий корка пушкитай. Со малпаз, Павел али ик ужэ күштоз но гуртэ бертоz, нош со уг берты. Собере ини, жадыыса, книгаоссэ ас улаз пачкатыса, со кухняе јус вылэ пук-сиз. Озы, султыны кышкаса, Павел но хохол фабрикасы бер-тытоз пукиз.

— Тодисъкоды-а? — султытэк, кужмо вазиз со.

— Тодисъком! — пальпотыса вераз Павел. — Кышкасъкод?

— Сокем кышкасъко, сокем кышкасъко!..

— Кышканы кулэ ёвёл! — шуиз хохол. — Со номырлы но уз юртты.

— Самовар гинэ но ёвёл пуктэм! — шёдйз Павел.

Нэнэ султиз но, книгаос шоры возьматыса, янгыш луэм ся-мен валэктиз:

— Тани, мон весь соосын...

Пиез но хохол серектизы, со нэнэлэсъ мылкыдээ капчи ка-риз. Павел кёния ке книгаосты бирдиз но азбар которые ватыны поттиз, нош хохол самовар пуктыкуз шуиз:

— Нэнъко, номыре но кышкытэз ёвёл, только адямисо понна гинэ возьыт, ёвёттэм ужен выро. Урдэсазы сабляосын, сапег'-ёсазы шпор'ёсын арлыдо лиос'ёс лыктозы но бугыр'ялозы. Кро-вать улэ, гур улэ но учкозы, йбгу ке вань — йбгуэ пырозы, кор-ка сиге тубалозы. Отын соослэн ымныразы чонари вотос пук-се, соос нырзэс кыскало. Мөзмыйт соослы, возьыт, соин соос туж лек тусо карисъко, тиледлы йырзэс кур каро. Поганой уж,

соос валало ук. Одыйпол мынэсътым ваньзэ бугыртый, возытэ вуизы но огшоры гинэ кошкизы, нош кыктэтыйз монэ но съоразы нуизы. Пуктыйз тюрьмае, 4 толэзь пала пухи мон. Пукиськод-пукиськод но, асьэ доры бтёзы, ураметй солдат'ёсны нуозы, маке но юалозы. Соос визъюндэм калык, маке номырлы ярантэм вералозы, вераськозы — нош ик тюрьмае нууны ко-со солдат'ёсты. Озы тийни отчы но татчы нулло, — кулэ ук соослы жаловань бастэмээс майн ке но берыктыны. Собере нош воляе лээ, — тийни ваньмыз!

— Кызы тий, Андрюша, котку вераськиськоды! — вазиз нэнэ.

Хохол самовар дорын нынъльпыд'ясыкса сылэ, мылсыкыдьсъ трубае пелля, гордэктэм ымнырзэ жутыйз но, кык киыныз ик мыйыксэ түпрат'яса, юаз:

— Бен, кызы мон вераськисько?

— Тонэ нокин но ноку но ёз жожомыт'я кадь...

Хохол султыйз но, йырзэ сэз'ялтыса, пальпотыса вераны кутскиз:

— Бен, вань-а муз'ем вылын кытын ке жоже уськытымтэ лул? Монэ сомында обидылзы, жожомыны ик жади ини. Бен, ма карод, мүкет сямен калык'ёс уг ке быгато? Жожтиськон'ёс ужлы люкето, соос доры дугдыны — юнме дырез быдтон. Улон сыче! Азъло мон адямиослы вожме поттисько вал, нош бөрсүй малпай, — адзисько — кулээз ёвёт. Котькудыйз кышка, бускелез медаз шуккы шуыса, ну, вот ачиз жоггес пельдийне сётыны тырше. Улон сыче, мынам нэнькое!

Солэн верамез лач-лач кисьтиське но вуоно обыскез возьманлэсъ кышкытсэ кытчы ке палэнэ донге, котырес син'ёсиз мальдит пальпото. Со веськыт ке но ёвёт, быдэс чыркем мугоро вал.

Нэнэ лулзиз но ўырдый мылкыд кариз:

— Инмар шуд мед сётысал түледлы, Андрюша!

Хохол самовар пала кузь вамыштиз, нош ик со азе лаптиськса пуксиз но каллен шыпрытыйз:

— Сётизы ке шуд — пумит уг лу, курыны — уг куры!

Азбарысъ Павел пыриз, оскыса вераз:

— Уз шедьтэ! — собере пыласькыны кутскиз.

Собере, киоссэ кужмо но умой-умой чушылыса, кутскиз вераны:

— Тий, нэнэ, соослы кышкамдэс возьматиды ке, соос малпазы: озычен, маке но та коркан вань, сокем со куалек'я бере. Тий, ведь, валастькоды — ми урод ум лэсътиське, правда ми паллан, со понна ми вань улытозямы ужалом, со тийни милям вань янгышмы! Малы бен кышканэз?

— Мон, Паша, юнматско, — кыл сётиз со. Собере ик со мозьмит вераз: — Жоггес мед лыктысалзы ини соос.

Нош соос та уй но, чукна но ёз лыктэ — чукнаяз солэсъ кышкамээ серек'ямзылэсъ азъло — нэнэ нырысь ик ассэ ачиз серек'яны кутскиз.

— Кышкан вуэмлэсъ азъло кышкай!

Кышкыт уй ортчем бере толээз ёрос улыса гинэ вуизы соос. Павел дорын Николай Весовщиков пuke вал, соос куинь кузя Андреен, асьсэлэн газетсы сярысь верасько вал. Бер вал ини, уйшор вадес. Нэнэ ини кёлйны выдиз но, умме усыкүз, нырулон пыртый сюлмаськыса вераськем куараосыз кылэ. Тани Андрей, эскериськыса замыш'яса, кухняети ортчиз, ас бёрсяз ёсээз каллен пытсаз. Корказын корт ведра жингыртый. Вдруг ёс паськыт устьйськиз — хохол кухняе замыштый, кылымон шыптыртый:

— Шпор'ёс жингырто!

Нэнэ валес вылысътыз тэтчиз но куалек'ясы киосыныз дэремээ кутылэ, нош со куспын ёс азе Павел вуиз но басылак вераз:

— Тий — кылле, — тий висиськоды!

Корказын эскерысагес Чаштыртэм кылйське. Павел ёс доры мыңиз но, ёсээз киыныз донгыса, юаз:

— Кин отын?

Осэ паймоно кадь туж жог жужыт, пурсы мугор мычиськиз, со сьбры мукетыз. Кык жандарм'ёс Павелээ палэнтыйзы, солэн кыкнапал урдэс'ёсаз султыйзы но, зёк, серемес карем куара вазиз.

— Соос ёвёл·а, кинэ тий витиды, а?

Тае жужыт но векчи мугоро, сьбд, шер мыйыко офицер вераз. Нэнэлэн валес дораз слободской полицейский Федякин вуиз. Одигээ кизэ фуражка бордаз карыса, нош мукетыныз нэнэлэн ымныр шораз возьматыса, син'ёссэ кышкытэсэ карыса, вераз:

— Тани та солэн мумыез, ваше благородие! — Собере, Павел шоры киыныз шонтыса, ватсаз: — Нош таиз — самой со!

— Павел Власов? — юаз офицер, син'ёссэ кыныртыса. Нош Павел номыр вератэк йырыныз шонтэм бере, со, мыйыксэ позыр'яса, вераз: — Мон тынэсътыд обыск лэсътоно луисько. Пересь, султы! Отын — кин? — юаз со, вис'ет сьбры учкыса, собере ёс доры жог замыштый.

— Тийляд фамилиясты? — кылйськиз солэн куараез.

Корказысь кык кузя понятойёс пыризы — пересь литейщик Тверяков но солэн улйсез, кочегар Рыбин, солидной, сьбд музык. Со нап но кужмо вераз:

— Зеч-бур, Ниловна!

Со дайсяське вал. Ассэ сэзьмыт карон понна, каллен вазиз:

— Мар бен та! Уин лыкто, — калык'ёс кёлйны выдизы, нош соос лыкто!..

Комнатаын люкыт вал но, малы ке но вакса зын шёдйське. Кык жандарм'ёс но слободской пристав Рыскин, пыд'ёснызы юн йыггетыса, польча (жажы) вылысъ книгаосыз окто но жёк вылэ офицер азе тыро. Мукет'ёсыз кыкез мыжык'ёснызы борддор'ёсы мыжгало, пукон'ёс улэ учкыло, одигез гурвалы сүмбрес жутскины выре. Хохол но Весовщиков, оғзы

борды оғзы лачмыт карисъыса, сәрегын сыйзы. Николайлән пүжүә ымнырыз горд виштысын шобырскиз, пичиесь пурсыс син'ёсыз ишкалскытәк офицер шоры учко. Хохол мыйык-сә позыр'я, нәнә комнатае пырем бере, со, пальпотыса, нәнәлы йырыныз либыт шонтиз.

Аслэсътыз кышкамзә зйбыны турттыса, нәнә аслаз урдэс ветлон симез'я өз ветлы, гадызә азълань мычыса, шонер ветлийз,— озыы ветлемез сое серемес но ѹюнаськис тусо каре. Со пыд'ёсыныз кужмо йыгетииз, нош синкач'ёсыз солэн куалек'яло...

Офицер тәдди кызылән векчиесь чинъыосыныз книгаости жог кутылийз, лист'ёссә берык'яз, курткылийз но, кипоссә етйз выреттыса, книгаости палэнә сәрпалляз. Куддыр'я книга выж вылә небытак гинә усылыз. Ваньмыз чалмыт уло, посям жандарм'ёслән секит сопыртәмзы кылйыкке, шпор'ёс шильтырто, вадесэн каллен юан кылйыкылә:

— Татыс учкид-а?

Нәнә Павелән артә борддор доры султиз, киоссә Павел сямен ик, мәйляез вылә тыриз но, офицер шоры учкыса, сыйзы. Солэн пыд'ёсыз куалек'яло, синзә көс бус шобыртә.

Чалмытын вдруг Николайлән пелез вандайс куараез шуккисиз:

— Нош малы книгаосыз выж вылә куяны кулә?

Нәнә куалектииз. Тверяков, солэн йырбераз донгем кадь, йырыныз шонтиз, нош Рыбин кыэйиз но Николай шоры умойумой учкиз.

Офицер син'ёссә кыныртиз но соосты ог секундлы Николайлән ышкектәм вырисытәм ымныраз бышкаптиз. Солэн чинъыосыз книгаосләсъ страницаоссә уката жог берык'яны кутскизы. Вадесэн со аслэсътыз бадымесъ но пурсыс син'ёссә сокем пасъкытәсъ устылыз, солы чидантәм вось луә кадь но та вось луәмен со кужымтәм вожпотон куараен зол кесяськыны дась кадь.

— Солдат! — нош ик вераз Весовщиков. — Жут гнигаости...

Вань жандарм'ёс со пала берытскизы, собере офицер шоры учкизы. Со вылышь йырзә жуттиз, Николайләсъ пасъкыт мугорзә эскерись синмын учкиз но ныр пыртиз вераз:

— Н-но... Жутэ...

Одигез жандарм мыкырскиз но, Весовщиков шоры кырыж учкыса, тугам книгаости выж вылышь октыны кутскиз..

— Чалмыт улоно вал Николайлы! — шыпты вераз нәнә Павеллы.

Со пельпум'ёссә выретииз. Хохол йырзә мыкыртиз.

— Кин-о со Библияез лыдзә?

— Мон! — шуиз Павел.

— Нош кинлән ваньмыз та книгаос?

— Мынам! — вераз Павел.

— Озы! — шуиз офицер, пуконлән пыкет бордаз берлань сёткыса. Векчи киосызлән чинъыосыныз лосырак кариз, жбк улын пыд'ёссә шонертиз, мыйыксе тупатииз но юаз Николайләсъ:

— Тон-а со — Андрей Находка?

— Мон! — шуиз Николай, азълань вамыштыса. Хохол кизэ азълань мычиз, Авдеев пальтотиэ кутый но берлань донгиз.

— Со янгыш луиз! Мон — Андрей!..

Офицер, кизэ жұтыса, пичи чиньеңыз Весовщиковез кышкатаңыса, вераз:

— Смотри тон мынам!

Со аслаз бумагаосыз побын бугыр'ясыны кутскиз.

Урамысен укное югыт толәэә үй аслаз кезыт син'ёсыныз учке. Кин ке но укно събырын каллен ветлә, лымы куажыртә.

— Тон, Находка, политической преступлениос'я привлекателься кариськылд-а ни? — юаз офицер.

— Ростовын привлекателься кари, Саратовын но... Только отын жандарм'ёс мон шоры „ти“ шуыса вазылыйзы.

Офицер бур синзэ кырыжтыйз, сое зыраз но, векчи пиньессә галяса, вераськыны кутскиз:

— Нош уд-а тодисъке ти, Находка, именно ти, — кин'ёс со мерзавец'ёс, куд'ёсыз фабрикан преступной возваниос вёлдяло, а?

Хохол пыдыйлаш шонскиз но, пасъкыт пальпотыса, маке но вераны ѡд'я вал но — нош ик Николайлэн, жандарм'ёслөсө вожзэс поттись, куараез кылыйскыз:

— Ми мерзавец'ёсты нырысьә адзисъком..

Чалмыт луиз, оғ секундлы ваньмыз дугдайзы.

Нэнэлэн бамаз вурысээ көсектыйз но бурпал синкачыз выллань жутскиз. Рыбинлэн събд тушез паймоно кадь куалек'яны кутскиз; син'ёссә лэззыса, со тушэ дыртытэк чиньюсыныз сыйнаны кутскиз.

— Поттэ со скотинаез! — шуиз офицер.

Кыкез жандарм'ёс Николаез китайз кутыйзы но, лек валтыса, кухвяе нуизы. Отын со, пыд'ёсыныз выж вылә юн пыкиськыса, дугдайз но кеськыз:

— Дугдә... мон дісъскъко!

Азбарысъ пристав пыриз но вераз:

— Номыр но өвöl, ваньзэ учкимы.

— Бен, конечно! — пальпотыса зол вераз офицер. — Татын— дышем адями... .

Нэнэ соләсө ляб куалек'ясь но чигылайс куаразэ кылске но, چуж ымныр шоры кышкась тузын учкыса, со адямиләсө жалясьтәм враг луэмзә, адямиосыз барской адзонтәмес каронән тырмем сюләмо луэмзә шәдә. Со таче адямиосыз ёжыт адзылыйз но, сыйфес вань сярыс, вунэтәм кадь вал ини.

— Тани кинэ потревожить карим! — малпа со.

— Түледыз, господин Андрей Онисимов Находка, незаконно вордском маке, мон арестовать каро.

— Ма понна? — лачмыт юаз хохол.

— Сое мон түледлы бўрысъ верало! — лек но лякыт вераз офицер.

Собере Власовалэс юаз:

— Тон гожтэт тодыськод-а?

— Уг! — вераз Павел.

— Мон тынэсътыд уг юаськы! — строго вераз офицер нонош ик юаз: — Пересь, — вера!

Нэнэ, та адямиез адзонтэмес карыса, вүэ тэтчем сямен, куалек[“]яса, шонерскиз, вурысээ солэн чыжектайз, синкачэз уллань лэзиськиз.

— Ти эн кесяське! — вераны кутскиз со, офицер пала мычыса.

— Ти егит адями на, тий куректонээ уд тодыське...

— Басылске, меми! — дугдыйтайз сое Павел.

— Малы тий адямиосты кутылйськоды?

— Отын тийляд ужды ёвёл, — молчать! — кеськиз офицер, судтыса. — Пыртэ арестованной Весовщиковой!

Собере, кыче ке но бумагаэз ымныр дораз жутыса, лыдзыны кутскиз.

Николаэз пыртыйз.

— Изьыдэ кушты! — Кеськиз офицер, лыдземись дугдыса.

— Рыбин, Власова доры матэтскиз но, сое пельпумыныз каллен донгыса, шыпытэн вераз:

— Эн посек[“]я, меми...

— Кызы бенизыме куштом, монэ китим возё бере? — юаз Николай, протокол лыдземез согыса.

Офицер бумагаэз жёк вылэ куштиз.

— Гожке!

Нэнэ учке, кызы протоколэ гожко, солэн посек[“]янэз кысиз, сюлэмиз чигтийськиз, син вылаз обидь луэмен кужымтэм синвуосыз пачылскизы. Та синвуосын со бызем бераз кызь ар чоже бёрдэ ини, нош берло ар[“]ёсы синвуослэс куректыйтись шомзэс ик вунэтайз вал ини: офицер со шоры учкиз но, ымнырээ юрзыса кадь кисыртыса, вераз:

— Тий вазьгем бёрдийськоды, сударыня! Эскериське, тийляд азыланын синвиды уз тырмы.

Выльысъ вожез потыса, нэнэ вераз:

— Мумылэн ваньмызылы синвиээ тырмоз, ваньмызылы. Тийляд мумыды ке вань — со сое тодэ, бен!

Офицер бумагаоссэ чилясь замоко выль портфеляз дыртыса тыре.

— Марш! — скомандовать кариз со.

— Зечлу, Андрей, зеч лу, Николай! — шуныт но каллен ве раз Павел, эш[“]ёсызлэс киоссэс кырмаса.

— Вот именно — зеч лу! — Павеллэсъ верамзэ серем карыса, вераз офицер.

Весовщикова секыт шока. Солэн зёк чыртыз вирен кисьтиськиз, син[“]ёсыз туж лек жуало. Хохол пальпотылэ, йырыныз мыкыр[“]я но нэнэлы маке но вера, нэнэ сое кирос карылэ но тоже вера:

— Инмар адзе шонер мурт[“]ёсыз...

Бератаз пурсын шинелен адямиос корказе потизы но, шпор[“]

ёсынызы жигыртыса, ышизы. Ванымызлэс берло Рыбип по-
тый, съод син'ёсыныз Павел шоры умой-умой учкиз но, малпась-
кыса вераз:

— Н-ну,— ёч луэ.

Собере тушаз кызыса, дыртытэк, потый корказе.

Киоссэ мышказ тырыса, Павел, выж вылын кыллись книгаос
но дйсъёс вамен вамиш'яса, комнатаст каллен ветлиз но се-
кыт мылкыдын вераськылйз:

— Адзиськод-а,— кызы со лэсътиське?..

Бугыртэм комнатаез паймем тузын учкыса, нэнэ мёзмыйт шы-
партыйз:

— Малы Николай соин лек вераськиз?..

— Кышказ, луоз,— каллен вераз Павел.

— Лыктыйзы, кутыйзы, нуизы,— вера нэнэ, киоссэ шер'яса.

Пиез гуртэ кылиз, нэнэлэн сюлмыз басылаз, нош солэн мал-
панэз выръылтытэк факт азын сылэ, нош нэнэ со фактэз бы-
дэсак валаны уг быгаты.

— Серем каре со чуж, кышкатэ... .

— Ярам, меми!— вдруг чутрак вераз Павел.— Вай, октом
тае ванъэз.

Павел солы „меми“ но „тон“ шуиз, тазы со мемиэлзы туж
матын луыкуз гинэ шуылйз. Нэнэ со доры матэтскиз, ымныраз
учкиз но каллен юаз:

— Обидизы тонэ?

— Бея!— шуиз Павел,— Секыт со! Лучше бы соосын...

Солэн син'ёсыстьыз нэнэ синвуюссэ адзиз кадь, пиезлэс вось
луэмэз шёдьыса, сое буйгатон понна, со, лулкыса, вераз:

— Возьма ай,— тонэ но басьтозы!..

— Басьтозы!— вазькиз соиз.

Чалмыт улыса, нэнэ мёзмыйт ватсаз:

— Кыче тон, Паша, чурты сюлмо! Коть тон куке но монэ
буйгаты вал! А то— мон кышкыт верасько, нош тон солэсь но
кышкытгес.

Павел со шоры учкиз, матэтскиз но каллен вераз:

— Уг быгатийсы мон, меми! Тыныд сыйчелы дышыны кулъ.

Нэнэ лулзиз но, ёжыт чалмыт улыса, кышканэзлэс куалек'-
ямзэ возыса, вераны кутскиз.

— Оло нош, соос курадзьто адямиосты? Мугорез кесяло,
лыосыз тияло. Малпасько ке со сярысь,— Паша, яратонэ, кыш-
кыт...

— Соос сюлэмез тияло... Со восьгес— куке сюлэмез кур-
мем киынызы...

Бериктыйзы:

VIII но IX главазэ—Лужанин А.

X главазэ—Воронцов М.

Кырзalom, мемие.

Кырзalom, мемие, со сярысь
 Кин шунтىз асъмелэсь сюләммес
 Шундылэсь но шунты тылсиен,
 Кин гожтىз асъмелэсь шудбурмес,
 Шудмы кадь ик, бадым законэ.

Кырзalom, мемие, со сярысь,
 Кин шимес улонмес шулдыртىз,
 Кин сётىз асъмелы бадым шуд,
 Вож Жужась сад'ёсын шулдыр гурт,
 Беттаськись юосын колхоз луд.

Кырзalom, мемие, со сярысь,
 Кин асъме кужыммес юнматэ,
 Кин асъме калыкез яратэ,
 Кин съёд тушмонэз, кышкатэк,
 Пеньзытайсь тыл'ёсын чушкатэ.

Бам'ёсад, мемие, кисыри:
 Со ортчем ар'ёсын кылдэмын,
 Со кузя визылаз синкыли,
 Ку сюлмыд вал тынад зйбемын.

Бер сизыл пеймитэсь уйёсы
 Байёслы ужамысь бертылайд,
 Сизыл кадь ик, мөзмит луд'ёслы,
 Кайгудэ вераса, жожкылайд.

Көсәктэм ымнырад, мемие,
 Одиг пол но ёй вал шумпотон,
 Тынэсътыд шокчондэ, сюләмдэ
 Кекатэ вал секыт съёд улон.

Нош туннэ тон, мон кадь ик, пинал,—
 Тон адзид шулдырзэ улонэз.
 Тон азын шундюо выль нунал —
 Сталинлэн жуатэм шундыез.

Ужаны поти́ськод ке лудэ,
Шудбурен пумита со тоңэ.
Ю тулкым ворек'я луд вылтый,
Жутайське кадь чагыр лыз инэ.

Ужаку нош татын шумпотон
Асымелэсь мылкыдмес шудытэ.
Со — Сталинэн гожтэм шуд закон
Асымелэсь улонмес кырзатэ.

Михаил Воронцов.

Нылмуртлэн кырзанэз.

Сюлэм вал жокамын кайгуэн.
Шунды вал кысэмын нылмуртлы.
Чем дыр'я со кырзаз жож гурен
Улэмлы чидантэм но курыг.

Верасъком ми туннэ оғқылсыс —
Ноку но вужезлы, ноку но
Уз ни лу берытскон,— со быриз!
Шуд луоз ми кыны котьку но.

Андан кадь ик, жингрес гур'ёсын
Кырзасъком ми шудо улонмес:
Нюлэсэн, муз'емен, шур'ёсын,
Зарниен узыро странамес.

Улонмы шундыең шобырскиз,
Тулыс ву кадь, кужмо бр'яськиз.
Чик өвөл ни кайгу нылмуртлэн —
Та улон сётэмымын Сталинэн.

Ми кужмо жутомы кырзанмес
Со понна, кин сётиз нылмуртлы
Шундыең, зарнио эрикез,
Кин сётиз узырлык калыклы.

Со нарком, бригадир но пилот,—
Зарезь кадь, вань сюрес усътэмымын.
Шумпотон кырзан'ёс тон кылод
Котькытысь та шудо кунысътым.

Пумисъкон.

Алигес пуктэм пожарной каланчалэн выль кор'ёсыз шунды посьлы чидамтээн тый-тач гинэ пилисъкрыло.

Чалмыт гурт шорысъ Жужыт пожарной юрт йылэ лэсътэм будкаын Пильып, чидатэк кадь, котыр учкылыса, пuke.

— Фу! Кыче жокыт пось нунал та. Тааче посьёс туэ ёй на вал,— ас понназ верасъкыса, Пильып Зепысътыз тамак пуйызэ поттиз но, чильымаз пумен тамак тырыса, пожарной лапас улэ васъкиз.

Мёзмит потэ Пильыплы гуртын. Та югыт нуналлэн самой шулдыр дырез лудын. Отын колхозник'ёс зег аранэз быдтыны тыршыса куаш потто. Машинаослэн куаразы вискарытэк журетэ. Нош та нуназе вакыт отын но чалмыт. Пилисъкымон кадь зырдам кёс лыз ин улын арасъёс нуназеяса шутэтско.

Пожарной лапас улысъ вуэн бекче вёзы скамья вылэ пуксыса, Пильып чильымыстыз тамаксэ пёлыненз зйбыллэз но, спичка жуатыса, кенжитийз. Собере жуатэм спичказэ вуэ күштийз. Лыз чынзэ лэзъяса пурккатэ, пумен котыр учкылэ.

— Шунды шорын костасъкись спичка но таче куазен жуалоз. Быдэс гуртлы но сэргегпум луыса кыльыны кема ик ёвёр,— кёня ке пурккатэм бераз, ас понназ верасъкыса, Пильып чильымзэ ву вадьсы карыса пёлы бордаз кокыштийз.

Уг чида Пильып ог интияз зйб-зйб пукыны. Шундилэн каньсыратиць посез иземзэ поттэ ке но, „тылпу гинэ мэдэз луу“ шуыса сюлмасъконэн, со, марзэ ке ыштэм дыр'яз кадь, ветлэ. Тани али но, бушатэм чильымзэ зепаз поныса, нош ик пожарной каланчае тубиз. Вёл-вёл будэм тушсэ маялляса, котыр учкылэ.

Юрт'ер йыл'ёс азъло кадь ик адско. Азъло сямен ик, отысъ ворек'ясь омыр жутске. Сое адзыса, Пильып берен басылске но лапас улэ — салкыме васъке.

Озы гурт пум пала учкыса пукыкуз, Пильып пыд йылыстыз пограмон куалектийз.

— Пожар! — пересъ бызыса каланча йылэ тубиз.

Та гурт Сибири кошкисъ тракт вылын пuke. Со тракт сюрес та гурт пыр мынэ. Гурт пуме потыса, весь тракт вылти мынйд ке, Сибирозъ вуод. Нош гуртлэн мукет пал пумтиз со сюрес городэ нуэ. Сопалась жутскисъ тузонэз чын кожамез сарысъ валатскемен Пильып буйгатскиз.

Пурсың тузон пәлтій гонжырен лыктісін вал адске ини. Капчи уробое қыткемын со. Съод короб ныр вылын пукись-ямшик валэ шуласа улля.

Тракт вылтий солань-талань ветлісінен уно. Чем дыр'я легко-вой яке грузовой автомобиль ёс гуретыса кошко. Велосипеди-стїсін но өштірек гинә ортчо. Таңе пось куазен гинә соос кө-ньялы ке ичиомо.

Көнін ке учкыса уләм бераз, Пильып берен васькіз. Со кус-пүн, валэн лыктісінен ураме пыремын вал ини. Уробоны ныл-кышноен пиосмұртән пуко.

Пожарной вадьсы вуизы.

— Дүгдіты али, — шуиз шляпаен пиосмұрт ямши-кезлі.

— Тпру! — биньгозызә қыске ямшик.

Пөсямен котмен съод улошо дүгдіз.

Діськутәз вылә пуксем тузонәз чапқылыша но сәз'яса вась-кись пиосмұрт Пильып шоры вазиз:

— Кыче гурт та?

— Кочкез, — вера Пильып.

— Коллективизация вакыт гинә та гурт мукет вал али. Табере учкы!

— Малы? — Пильып, марзә валатәк, паймыса юа.

— Та милям цехмылән подшефной гуртәз вал. Оло мукет сюресә-а пырим шуисько вал ини. Кыти тодмо юрт но выльдә-мын, қытын копак выль, — шуэ шляпаен мурт. — Шур, тэльес но-луд'ес ваньмыз тодмөсін, нош гуртлән тузыз мукет луәм, пай-мымон, — будәтіз на со.

— Кытыс-о тї? — верамез'я тапалась мурт дыр та шуыса, Пильып юаз.

Шляпаен мурт қытыс кин луәмзә умой-умой вераз.

— Э-э! Озы, иське, озы. Тон, иське, Павол Легорлән пиез, Коля. — Возьмамтә шорысъ таңе пумиськон луәмен Пильып шумпотіз. Вылыстыз-вылаш юалляське. Кошкозы таос шуыса, қышкаса кадь, вераськонәз нүйтывы тырше.

— Ма таман валдәс өздәтскытә. Кызь иськемез таңе посен лыктыны кулә ук. Азяды эшшо дас вить иськем на. Нуназе бере но гань-гань вуоды. Асьтәс но өздәтскоды, — Пильып, пы-рыссыса сямен, Колялы вера.

Коля кылзіссыны кариськіз. Жокыт посен мынитозь, Пильыплән Чектәмез зәмзә но шонер потіз солы.

Валзә юскызы, уробое лапас улә қыссыса, ямшик валэз короб борды думиз. Коробысъ өзін чемодан'есыз басьтыса, тач-тач зибиськем түрнәз бугыртіз. Озы ке но вал түрн шоры уг но учкы.

Юәмез потә. Сийлекиз ке люктало ай, — ямшиксы скамья-вылә пассажир'есыз вөзы ик пуксиз.

Пильып Коляләсъ вань уләм-выләм'ессә юаз. Вөзаз пукыса мынись нылкышно қышноез луэ шуыса тодіз.

— Та-ак. Иське, тон қышноясъкід, шу. Яра. Мон ти выжы-

тэм быремын кожасько вал. Бубыед сярысь но номыр уг тодийсъки. Вань на-а со, ёвл ни-а?

— Ойтёд, уг тодийсъки,— лулусыса вера Коля.

— Одиг ар, ми бубыеныйд чош городын одиг купечлы лапка лэсътонын ужам. Кыче адями вал!— Жаляса вера Пильып.

Кёня ке пукем бере, Колялэн умmez потыны кугсиз.

— Чыдэтсконо вал,— шуэ со Пильыплы.

Пильып соосыз ас юртаз нунын выре вал но, Коля, татын но яралоз шуыса, пумитгем кариськиз. Соку Пильып соосыз пожарной корка пыртйз.

— Зус пасъкыт, отчы выдэ но чыдэтскоды. Ямщиксы, тон но чыдэтски, валдэ ачим уттало. Сиялскиз ке, люктало но,— шуыса, Пильып, коркас потыса, берен лапас улысь скамья вылэ пуксиз.

Колялэн кышноез, чемоданыстыз шобрет поттыса, зус вылэ вализ. Йыр улаз миндер пониз.

— Выд,—шулдыр куараен Коля шоры вазиз со.

Зус дуре ик гачолин выдиз Коля. Нош солэн съобраз кышноез интыясыкиз.

Педлон сярысь ыркытгес омырен шоканы туж капчи. Ос пала интыясыкем ямщиксы соку ик соргетыны кутскиз. Кёня ке улыса, Колялэн кышноез но умме усиз.

Каньсрам вылтырын выдиса соку ик умме усено кадь луэм Колялы, Пильыпен вераськемез тодаз лыктиз. Выльсы та ыркыт омырын секйт тодэ вайылон'ёсын сэреп солэн вылтырыз сазькиз: Тöдьям вöлдэт шоры учкыса ылле. Тодэ ваён'ёсын син аязз суредэн пуксё. Синзэ ынтыса но умме усыны уг быгаты.

Пильып но скамья вылын, пыдес'ёсыз вылэ гырпумсыса, малпаськыны кутскиз. Коля сярысь но бубиз сярысь кылэм-адзэм'ёсыз тодаз лыкто.

— Вот,—шара малпаське Пильып,— Коля быдэс Кочкезэз ѿз тодма. Луэ вылэм олокыче но пумиськон. Мон сое ѿй тодма. Со табер инженер, кышноез врач. Тини кыче. Кызы сое соку ик тодмалод. Колхоз вужзэ сэрттиз но выльзэ лэсътиз. Майн кё-а Коля ас синмызлы оскымтэ кадь луэм, колхоз со кужым, брат.—Пильып, йырзэ ик сэз'ялтыса, ас понназ малпаськыса, вера.—Куатытон сизымам вамиштий. Выльсы оло кужым пыре на. Азъло дыре гуртмы весь пурсы но мөзмит улийз. Кёня пол та трактэй Сибирь пала арестованнойёсыз келязы. Кыче жалесь вал соос. Ваньмыз огкадь жильыен съолтамын. Сюлэмез портись турен кырзаса, жадем пыд'ёссес мырдэм жут'яса ортчылыйз.

Пыд съолтам жильызылэн жильтыртэмез, сюлэмез позыр'ясь кырзам'ёссы, вүэ сямен, Сибирь пала выйылыйз.

Калык куд-огез берпум копейказэ поттыса арестованнойёслы сётылыйз. Сылал, нянь сётыса лэзёзы вал.

Та сюрес вылтий ик казак'ёсын котыртэм повозкаын губернатор'ёс но мукет пöртэм чиновник'ёс ворттылыйз. Соослэн

мөзмүт огпörtэм шуккиськись гырлы куаразы, кыдёкысен ик сюләмез секит иворләсъ кышкат'яз. Сыче дыр'я пунюс но, чипи курег'ес но, кырныжләсъ кышкаса сямен, кенос улэ но кытчы пегзозы вал.

Табере учкы на. Трактәд шулдырмиз. Оти шулдырмем калык ветлә но ворттылә. Чакласькод, вераськиськод ке, кажноезләсь маке но выль, шулдыр ивор сюләме кыле. Озы малпаське ас понназ Пильып.

Малпан'ес, тодэ ваён'ес Колялэн но йыраз вүчир пöзё кадь. Пичи дырыз тодаз лыктэ.

— Меми, яблок сиысал,—шуз вал, Окулов вузчилэн пиезләсъ сиемзэ адзыса.

— Яблок? Я, нуные, будый ке сиод ай. Милемиз но сюодод ай, пие. Тон милям одиг, жаль потийськод, вож'яськиськод, нош коньдовмы öвöl ук, ма каром,—мумиз, Коляләсъ йырзэ маялляса, пыдлосъ лулзымоз вал.

Бубызэ Коля вазь чукна но бер жыт гинэ адзылз. Соиз яке тир кутыса кошкоз вал, яке мукет тирлыкен. Жыт пеймитозы Окулов вузчили ужалляз.

Коля лыз ыштанән ветлiz. Дәремез но кыш'ет вылын кыш'ет вал. Чукна султэ но Вася эшез доры мынэ, яке соиз вүэ. Лымбыт-лымбыт чошен шудылзы.

Толалтэ, жыт ке вүэ, Коля Жуась чаг возе, мумиз Окулов-ләсъ пышсә черсылз. Уйшор дорозь коркаез чындытыса пукылзы. Чем дыр'я Коля пукон интыяз ик нырулэ вал. Шыртыл кадь гинэ жуась лампазэс праздник'есы сяна öз Жуат'ялэ.

Одиг пол тулыс, черсәм шортсә гурын пенен пöзтэм мае ке шире миськыны нуыккуз, мумиз Коляез но съобраз чортыйз.

Тулыс пал шурлэн йöэз, тусь кадь, кузяләс пасямын луэ. Сое юри шорт миськыны озы каро. Тийни сыче люкмес дурын соос шорт миськыны кутскизы. Люкмслән кык пал пумаз муминиз ваче пумит султыса, жоктәмләсъ огпал пумзэ Коля, мукет пал пумзэ мумиз кутыса, шлач-шлач гинэ сэз'яса, мисько.

Вүэ веттыләм жоктэм секитоме. Коляез со люкмесә кыске.

— Меми, вай лээз монэ,—жожмыт куре Коля.

— Дугды ай, пие, кажной жоктәмезлы Окулов кызы коны сётоз. Яблок басьтом, няньмы но луоз...

Кыдёкын ик öвöl Вася но муминиз люкмес дурын озы ик выре.—„Соос но кажной жоктәмлы кызы коны басьтозы. Вася-ен кыкнамы ик яблок сиом. Окуловлэн Толяез гинэ-а ма сионо“—шусыа Коля тыршыны кутске.

Озы ужакузы мумизлән пыдыйз гылзиз. Шуак лэзькиз со люкмесэ.

Колялэн ымнырыз, сюсь кадь, Чужектыйз. Бёрдыны куараез но уг поты ни.

Шурлэн мур интыез вылымтэ. Вуысъ потэм бераз диськутсэ пызыртыйз но берен уж борды кутскизы. Со жытазе ик мумиз висыны узис, валес вылә выйдиз.

Бубыез жыт бертә ке крёзьзэ күтә. Адями куараен ик кыр-
затә но бёрдүтә со крезьзэ.

— Тон жог-а бурмод ини,—шуыса юа вал. Нош мумиз пу-
мен уродме, жуштә, шуген шока.

— Э, пие, пие!—бубыез сое жут'яса вешалляз. Вешакуз со
сяна номыр уг ке но вера, пушказ уно веранэз кыле кадь. Мур-
лулске но крезьзэ күтә. Нош ик кырзатә, бёрдүтә. Сое күштәм
берааз юнме, чидасътәм кадь, выж шортый пор'ялоз вал. Берен
кутыса Коляез „Э, пие, пие!“ шуыса вешалляз.

Нош Коля трассә ѡз валалля.

Ойг пол нуназе, бубыез гуртын ёвёл дыр'я, выж вылә пы-
дес'ясыкыса, Коля Васиен шаракаез тәшкылляса шудо вал.

— Пие,—шуиз мумиз няркыт гинэ куараен,—лык ай дорам,
—шуген будәтіз на со.

Коля мемиез доры мыңіз,

— Э, нуные, нуные! Кин меда тонэ вешалоз? Пöсътәм дай-
күттә кин кыш'ялоз? Оло урамын-а костасъкод? Мурт'ес чыжо-
зы-мыжгозы, кинлы вералод?—шуыса, мумиз, чик күжымтәм
чуж кизэ жутыса, Коляләс йырзэ маялляз.

— Тон вешалол, мон тонэ яратиско ук,—шуиз Коля.—Бур-
мы ини!—Косыса вазиз со мумиз шоры.

Мумизлән синпум'ёсыз синвуэн котмизы. Пыдло усем син'-
ёсыз, умме усыкүз кадь, кынисъкизы.

Жытпал Вася гуртаз бертіз. Нош Колялән сием потәмен
сюләмзә ик позыр'яны кутскиз кадь.

— Меми, сиеме потә,—зұс дуре мыныса, Коля мумизлы вера.

— Киренен сюкасен нянь си, нуные... Ох!—уката лябомыса
вераз мумиз.

Сиськем бераз Коля гурвылә выдіз, умме усиз...

Корка ёс куара гинэ сое сайкатіз. Куазы пеймит луэм вы-
ләм ини. Корка пырем мурт пичыльтық гинэ карасин лампаез
канайыс бастьіз но, тыл жуатыса, жёк вылә пуктіз.

Тыл югыт'я Коля бубызэ адзіз. Со мумы доры мыңіз. Шоб-
ретсә жутыса, кема учкіз но кымыссә чупаз. Собере крезьзэ
кутиз.

Көнә пол крөз шудәмзә кылыйліз Коля, нош оғез но түнін кадь
гур'ес ёй вал. Крөз си адями куараен, бубыеләс көт жожзэ
вераса ик, кырза кадь. Бератаз нош крөз жингырес куараен
бёрдыны кутскиз.

Кудіз адями секйт көтжожзэ бёрдыса ортчытыны туртске.
Муз'ем вылә выдыса, погылляськыса, бёрдә. Муз'емез чаб'я,
муз'ем пилиськыса сое кытчы ке пыдәстәм азе уләпкын ик мед
нылоз кадь. Тиңи озың ик бубы киын крөз бёрдә. Көнә ке
улыса, крезьгуре бубылән но куараез итисъкиз. Собере со,
крезьзэ күштыса, пиши пинал сямен, куараен бёрдыны кутскиз.

Коля кезыт вуә усем кадь луиз. Що чида ни, Викиш'яны
кутскиз.

— Пие, сайгад-а?—Бубыез, дуак юнматскыса, гур доры лык-
тиз. Пизэ юн-юн чупаз но, „Эх, нуные!“,—шуыса, мур лулусы-

са, канае мычкиз. Собере, отысь миськем бере куасътыса тырем шорт Жоктэм'есиз басътыса, коркасъ потый.

Коля мар луэмээ но валатэк кылле.

Жёк вылысъ пиши лампа тыл, туж чым чутыса сямен, жуа. Гурвил вадъсысь волдэтын таракан'ес чаштыртыса ветло. Котькызы кылзийськы, со сяна коркан куара ёвёл. Уй пеймит. Педлосъ одиг шурлэн гинэ куашетэмез кылзийське. Коля, кёшкемаса, вырзылытэк кылле.

Кёня ке улыса бубыез вуиз. Зепысътыз одиг сороковка поттыса, пыдэссэ кырым пыдсаз шуккиз но пробказэ пезьгытиз. Дурыныз юэ со чылкыт ву кадъ мае ке бубыез.

Мазэ-созэ но уг вала Коля. Вылтырыз юзыр-кезыр луэмысъ гурвылысъ со васъкиз, кыш'ет вылэ кыш'етэн тупатэм гын сапегээ пыд'есаз тыриз, сыче ик кыш'ет люко выл дайсъэ дайсъя.

Со куспын бубыез, шоналляськыса, крезъзэ жутый но, кунулаз карыса, ёс пала вамиштиз.

— Дядя! — Коля сое кырме.

— Ойдо, пие, ойдо! — бубыез пизэ китиэ кутыса, буйгатиэ.

Ураме потыса, ируд пала мынэ со. Шоналляське. Нош Колялэсъ кизэ юн возе.

— Дядяй, мемиэз нош ём чортэ ук, — Коля кытчи мынэмээ уг тоды ке но, мемизэ но кызы ке съобразы нуоно шуыса тодаз лыктый.

— Э, — шуыса бубиз, мае ке вунэтэмэн сюлмыз жикак луыку сямен, Колялэсъ кизэ вөсөл луымон кырмиз. Жогак бериткисъ но, пизэ китиэ кутыса, ик корка пыре.

— Меми, — шуэ Коля, корка пырем беразы ик.

Мумиз уг куареты. Жёк вылын лампа тыл, азъло сямен ик, чутыса кадъ, вандымон йылсо йылысътыз Чынзэ лээзыса жуа. Гурвил вадъсысь волдэтын таракан'ес озы ик чаштырто. Педлосъ шурлэн куашетэмез кылзийське.

Коля мумизлэсъ шобретсэ жутый. Мумиз уг вазъ, со уг ношока...

Бубиз крезъзэ каллен, маке сбриськоно мае ке кадъ, урлэс зүс вылэ пониз. Коляэз аяззpunktый но бёрдийс куараен вера:

— Уз куареты ни со, пие, уз ни. Окул'ес бидтэзы улонээ... Бидтэзы...

Бубиз куараен бёрдыны кутскиз. Коляэз бордаз жиг-жиг'зыгыртэ. Ачиз весь вылтырыныз куалек'я.

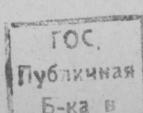
Озы со пиши коркасъ куара уйбыт кылзийськыз.

Мумызэ чуказеяз бускельёсиз ватый. Соку котькинлэсъ зол Васялэн мемиэз бёрдиз. Нош дасо арес'ем кылем Коля гроб борсы Васяен чош шайгу дорозъ ветлээ.

Бубиз шай вылэ жёлмыса ветлээ. Кулэм муртээ ватыны бтэм бускельёс буйгатыны но ёз быгатылэ сое.

Коросээ гуэ лэзэм бере, бубиз нош кылбураса бёрдыны кутскиз:

— Медоын курадземен кузпалэ быриз. Медоын ветлыса ик



ачим но чакми. Улыны кынары өвөл ни. Пушкытим тöl ветла
кадь ни.

Бубиз пограз. Коросэз ватыны гудэм мускыт горд сюез ны-
зыры'ямон кырма:

— Пие сирота кылиз...

Нокызы буйгатэмзы уг луы ни. Коляез палэннын возыны
выро. Салам'ёсын сюдо, нуныяло, йырзэ маялляло.

— Овёл! Мон тae эркaz уг ортчты! Мон...

Со жытэ ик гурт вылэ, съöд пилем кадь, чын вёлмиз...

Озы, Окуллэн медоосты сюдэм понна гинэ арен-арен ужа-
тыса люкам ваньбурез пень но съöд сэргепум кылиз. Со ик Ко-
лялэн бубыеныз люкиськемез но луиз. Солээс кытчы луэмзэ то-
дись өйлась. Тулыс ёй шунам бере крезез гинэ прудын ву вы-
лын уясь маке сюриз на.

Коляез Васяен чош улыны басьтыйзы ке но, солы гуртын ке-
ма улоно өйлась ни. Васяослэн няньзы бырыны кутскемен со-
кошконо луиз. Съöраз котомкаен нянь тырыса, пыдаз выль кут-
кучаса лээзизы.

Кытчы мынонзэ тодытэк, Коля кудпала сюрем со пала ва-
мыштийз.

Куазь шуныт, муз'ем шупамын вал ини. Озы одиг жыт ку-
азен Коля та Кочкез гуртэ вуиз. Кёлны пырыны юалляськы-
ны өз дйсты. Та пожарной интын пичи гинэ балаган вал. Со
вööзись кенер борды, пеймит но шуныт уин Коля выдиз. Жа-
дем маке, соку ик умме усиз,

Кема-а, ичи-а изиз, уг тоды. Сое скрипкаен, балалайкаен но
но крезен чош шудэм куара сайкатиц.

Музыка куараез кылыса, Колялы бубиз тодаз лыктиз. Кёш-
кема. Котыр учкылэ. Нош шудийсёс ульчалэн огпал дураз кор-
ёс вылэ люкиськемын. Тоды азькышет'ёссы пишто, вераськем-
зы кылиске,

Урам пеймит. Кытын но отын тёдьы ژазег'ёс вырытэк изё.
Пичиесь лымы люк'ёс кадь адско соос.

Уйлээс чалмытсэ музыка куара шулдыртэ. Кыдёке чуз'яське,
секйт уж'ёсын жадемен, кулэм сямен, изись гуртэз сайкатыны
туртске кадь.

Кёния ке улыса, егит'ёс огез бёрсыы мукетыз кошкылзы.
Урам чалмиз.

Коля умме усыны өз быгаты ни, шунды жужаку ик султы-
са, азълань вамыштийз. Городэ вуиз. Выж'ёс улын кёлалляз. Ре-
волюция бере детдоме сюриз. Дышетыны кутскизы...

Таче тодэ ваён'ёсын малпаськыса кыллись Колялы кышноез
либыт вазиз:

— Тон но сайkad-а?

— Мон өй но изылы, — шуэ Коля.

Ямщиксы но султиз. Ваньзы потизы. Пильып вал кыткыны
юрттэ, кыти чөмодан'ёсyz но тырыны вутске.

Кочкезись потыкузы, куазь кёснянь сион дыр вал ини. Чы-

дәтскем улошо салкымгес луэм куазен мылкыдо ворттыны кутскиз.

Та кылем ар'ёсы Колялән улонәз но „кин доры мон пыром“, шуыса ас понназ малпаськыса, отпүск'ёссә дом отдыха но кытын ортчыт'яз. Туэ гуртаз бертыны ик кариськиз. Ветлыләм возвращёсыз, шуртур ёсыз, луд'ёсыз адәмез потә. Озың ке но гурт пала вуәмез'я „тодмalo на-а мон кинә ке?“ — шуыса малпан'ёс сюлмаськыто.

Черк йыл'я Коля гуртсә кыдәкысен ик тодмаз. Нош черк йылысь кирор интынын горд флаг сәз'яське.

Тани черк доры гурт пуме вуизы ини. Ураме учке Коля. Ас синмызлы уг оскы. Урам мукет. Кыкпал дуртиз сад'ёс, тротуар'ёс, радиопровод'ёс но электропровод'ёс каждой корка кыскамын.

Гурт пумысъ кык этажо бадым выль корка доры Коля вал-зә-дугдыйтәз. Вывескаэз шоры учкыса:

— Татын колхоз правление, — шуыса, уробоыстызы васькиз.

Соку гинә бусысыз вуәм колхоз председатель та валэн вуись-ёсыз учкыса улә вал.

— Уборочной ужпумен вуизы дыр, — шуыса, колхоз председатель, районисъ агроном'ёс яке мукет кычы ке представитель'ёс кожаса, вуәм'ёсыз пумитаны потә. Со капка дорысен Коляен пумиськиз.

— Чырткемесъ-а? — колхоз председатель шоры Коля вазе. Кыкназы ик ваче син луэм мурт'ёс оғзы шоры оғзы учко.

— Умой, кычы ужпумен вуиды али? — колхоз председатель кизэ сёт'ям бераз юа.

— Отпуске, чыдэтскыны бертийм, — шүэ Коля.

— Ма, кин доры? — паймыса юа председатель. Ачиз Коляеъз йырысеныз пыдояз учке: — Ма, Коля, тоя өвөл-а? — куалектыса но шумпотәмен чыжектыса юа.

— Мон, — гиңә шуыны вуттыйз Коля. Колхоз председатель со борды җыгырскиз.

— Васяэз тодийськод на-а? Од вунеты монэ?

Аран дорысъ уно куараен шулдыр кырзым кылышке. Отись машиналәсъ куаразә дырын-дырын потись небыт төл вае. Гурт пумысъ нюләскын, пастухлән рожокен шудәм гурез чуз'яське. Шунды ләзькыны кутскемен ыркытомем омырын турагайёс чир-до, җег пöлы ватсек бöденоос бöттырто.

Азъло гурт пумысъ, бусысыз отись но татысъ котжож гурен кырзам'ёс кылышкылыйзы. Нош али весь дунне выль гурен кырза кадь потиз Колялы. Мар гинә син шораз ййтә, ванымыз выль гурен чирдә но ләйка кадь. Мумиз тодаз лыктыйз. „Мемейме сай-катәме мед луоз вал. Эх, возвращатысал та улонәз“. Малпамен Колялән синпум'ёсыз котмизы. Пöсектәм бам кузяз питрасъ син-кылиосыз усылыса тузонэн, көжы кадь, быгыльскылыйзы. Тöла-са пöсектәм ымдур'ёсыныз Васяэз чупам выль чупа.

Та пумиськон Васялы но кема чо же люкиськыса уләм бере вордийськем бубинзы пумиськем кадь потиз. Гуртаз нуиз со та вуәм кунооссе.

Мынам етйнэ.

Мынам етйнэ,
Камыш кадь ик, будйз,
Лыз чагыр ин кадь ик,
Солэн вал сяськаез.

Мынам етйнэ,
Зарезь кадь ик, сылйз,
Агроном косэм'я
Утялти мон сое.

Мынам этйнэ
Таче ик серектйз,
Шунды пыр, шуныт зор,
Ву юись кылдыку.

Мынам етйнэ
Тулкымен веттаськиз,
Вадесаз турагай
Шудгур'ёс сиззыку.

Мынам етйнэ
Жингирес чашетйз,
Звеноен кырзаса
Етйнан мыныку.

Мынам етйнэ
Сюләмме лёпкытиз,
Чиль-чилясь азвесь кадь,
Мертчанзэ сэстыку.

Мынам етйнэ,
Мон кыче шумпотй,
Га вылысь дас центнер
Мертчандэ басътэмлы.

Мынам етйнэ,
Мон эшшо шумпотй,
Сталин эш ужамы
Вормонлык сётэмлы.

Мынам етйнэ,
Мон тонэ утялтай,
Тон будый шулдырен,
Паськыт лыз зарезь кадь.
Мынам етйнэ,
Туж умой удалтайд
Асьме страналы мон дасаяй
Мергчандэ, буртчин кадь.

Калык кырзан.
Гожстийз С. Шихарев.



Удмуртияны писатель ёслэн союзыстызы литературной кружоклэн активез.
Суред вылын: (пуко, паллянысен бурцала) Вл. Тимофеев, М. Можгин, (сылө)
А. Волков, Андриянов.

Ф. Александров.

Пот, мусое!

Туннэ луд ужлэсь
Люкиськем ёз пот,
Шулдыр жыт куазълэсь
Вуэмзэ бй шод.

Ужын чик бй жадь,—
Кырзаса берти.
Мылкыды ву кадь,—
Ураме потий.

Иземе туннэ
Мынам чик уг пот,
Мон витё тонэ,—
Ураме тон пот.

Асьмеос дэмэн
Туж шулдыр ужам...
Учкы, лыз инме
Тыр толэзь жужам.

Пот ни, туганэ,
Пот шулдыр садэ,
Кин ке арганэн
Сад палан шудэ.

Гурт пумын вож возь,—
Турын'ёс будо.
Ойдо уйшорозь
Возь вылын шудом.

Чечы кадь, умен
Собере изём.
Вазь Чукна дэмэн
Ужаны мыном.

Пот ни, туганэ,
Пот шулдыр садэ.
Кин ке арганэн
Туж шулдыр шудэ.

A. Волков.

Паськыт шаер.

Шаер, шаер, тон туж паськыт,
Кöня ваньбур тынад пушкад.
Уд дыр тоды солэс лыдзэ,
Нош ми солы ваньмы кузё.

Милем мусо тынад золэд,
Форпост музэн адзиськемед
Милем мусо завод'ёсыд,
Тыр ю сёйтись бусыосыд.

Милем мусо тынад степед,
Вож-вож возед но тайгаед.
Милем мусо чагыр инэд,
Шуныт тёлэд но шундыед.

Тонэ, шаер, лулысь-сюлмысь
Ми вичакмы яратйском.
Анаймес кадь, лэчыт синмын
Сьбесь тушмонлэс сак возьмаськом.

Токма медо пörtэм гад'ёс
Тонэ, шаер, люкылыны.
Уз! Уз кылды тйлед, кыйёс,
Ми тйледыз быдтомы.

Шаер, шаер, тон туж паськыт,
Кöня ваньбур тынад пушкад.
Уд дыр тоды солэс лыдзэ,
Нош ми солы ваньмы кузё.

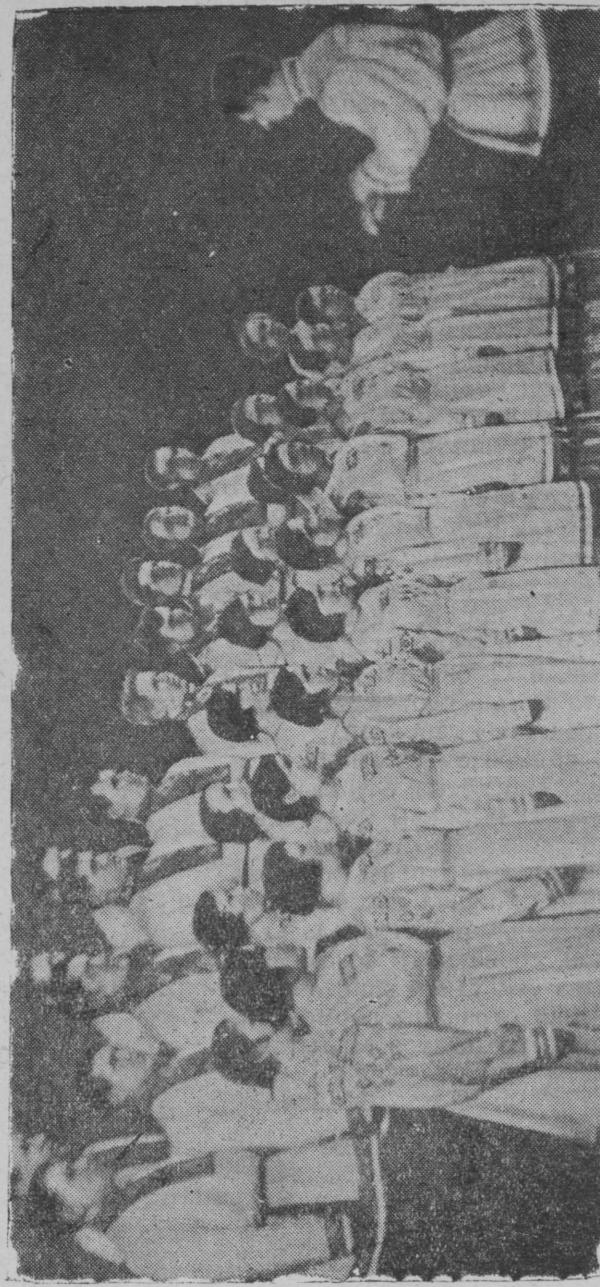
Ф. Кедров.

Постын.

Сыйыл уй. Тёл вузэ, жадытэк,
Куазы зоре но зоре чик вистэк.
Ангар'ёс борды йыгасъке кужмо тёл,
Адями куара нош чик ёвёл.
Ангарлэн котыртиз ветлэ сээз
Часовой, кышкатэк номырлэс.
Сак учке пумитаз сьёд уйлэн,
Веть сьёд уй юлтошез тушмонлэн,
Кужмо мурт советской часовой,
Солэн ужез дано, боевой.
Со понна кезыт зор, кезыт тёл,
Пеймыт уй нокычэ но ёвёл.
Ангарын самолет батыр'ёс,
Странаэз тушмонлэс утисьёс —
Советлэн ужаса шедтэмэз,
Юн оскон, шумпотон кужымез.
Соин сак кылээ со, сак чакла
Кыл куара кытын ке ёвёл-а.
Ёвёл-а сьёд вужер кытын ке,
Сьёд уйлэн пумитаз лек учке.
Бурпалан пасъыт тэль шаугетэ,
Шулало уйсюю дугдитэк,
Шупыльтэ виясь ву липеттись,
Чик уг дугды лек тёл юмшамысь.
„Чу! Кытысь-о сыче пыд куара,
Вераськем кылжысъиз пель сьёрам?...
Часовой шыпыртиз ас понназ
Кужымез трос пёллы унояз,
Учкон'яз со вормиз сьёд уез.
Тэль палась со адээз вужерез.
Юн кырмиз со винтовка эшсэ
Но сётэй боевой куаразэ.
„Дугды! Кин лыктэ?“ Чуз'ясыкиз тэль вылти,
Нош вужер муз'еме прак выдээз.
Со куспын нош ик нош вужер'ёс
Кылдизы, ышизы чош соос.
Со сярысь караульной корка
Иворттиз сигналэн со жогак
Но выдээз окопе,

Чик куаляк усытэк,
Чик куара поттытэк.

Дась возе со винтовка эшсэ,
Сак учке постэлэсь котырзэ.
Дыртыса жутыйськиз одигез,
Лап бызе пост доры матэгес.
Часовой, дыртытэк, мертаськиз,
Йыг! ыбиз, быдэс тэль сээ'ялскиз.
Зып усиз, жүштыса, сьбесь тушмон,
Советской часовой кылымон.
Кёния ке улыса нош ик нош
Вырэйзы со палась вить мурт чош,
Ыбылын кутскизы, тылээз бой,
Одигназ нюр'яске часовой.
Караульной корка кыдёкын,
Та постлы Чапак кык исъкемын.
Выжытэм чышкыны кыйёсыз
Уг вую на ялан эш'ёсыз.
Оз но шёд, тушмонлэн пуляез
Пельпумтэй пыр потэм одигез,
Льоль вирен буяськиз ымнырыз,
Шинелез, батыресь киосыз.
„Уг сёт та постме тайладлы,
Уг сёт парсы ымныр гад'ёслы!“
Зырдаса, вань берпум кужмыныз
Со усто ыбылэ сьбесьсыз.
Вуизы эш'ёсыз геройлэн,
Вуизы вормонтэм кужымен.
Кылемээ сьбесьсыз улэпкын
Дас муртэз кырмизы минутскын.
Геройёс возьмало странаез,
Выль ужен жингыртись дуннеез.
Возьмало уй-нунал сак но сээзь
Улонзэ, ваньбурзэ страналэсь.
Со улон, со ваньбур асьсэлэн
Странаез сак утись эш'ёслэн.
Шол, соин странамы вормонтэм,
Тушмонэз со быдтоз выжытэм.



1938 арын февраль толээе Удмуртийсь народной хор Москва веглиж, отын со граммпластинкаос вылэ гожтыны вылысь удмурт калык кырзан'стыс кырзэ. Пластиникаос вылэ 14 удумурт кырзан'ес гожтэмьин, Суред вылын: Удмуртийсь народной хор.

Граммпластинкае гожтэм кырзан'ёс.

Сталин сярысь кырзан.

Пасъкыт, бадзым муз'ем вылын,
Шунды кадь ик, ворек'я.
Солэн котькуд верам кылыш
Дунне вылын гудыр'я.
Сталин нимын асыме кунын
Номыр ёвбл вормонтэм.
Солэн нимыз дунне вылын
Югыт пиштэ, кысонтэм.

Сталин — андан сюләммы, } 2 пол
Югыт, зарни Шундымы. }

Та яратон мусо кунмес,
Андан кадь, қыдатымы.
Та шудо но јеч улонмес
Шунды доре жутыймы.
Дунне вылә дано адске
Чебер, узыр улонмы.
Пилем съброзъ город Жүтске,
Город'ёс кадь гурт'ёсмы.

Сталин — андан сюләммы, } 2 пол
Югыт, зарни Шундымы. }

Со вера ке, гурезъ куашка,
Шур'ёс вошто сюрессэс.
Сталин кыллэсъ тушмон қышка,
Токма шере пиньёссэ.
Сталин эшмы вормон сётэ,—
Шудо улон кылдыш.
Калык солы сяська жутэ,—
Кырза шулдыр гур'ёссе.

Сталин — андан сюләммы, } 2 пол
Югыт, зарни Шундымы. }

Кыл'ёсыз Чайниковлэн.
Муз. Разниковскийлэн.

Ой, шулдыр, туж шулдыр.

Вазь чукна султй но,
Возь вылэ васьки но,—
 Возьвыл но шулдырлэсъ,
 Сяськаалэсъ мон ёй чыд.
Кусоме кутй но,
Кусоме шери но,—
 Ныл'ёсын огинын
 Турнатэк мон ёй чыд.
Жиль буртчин дэремен
Чебересь дыдыос,—
 Возь вылэ потылэм
 Сяськаос кожалод.
Жиль азвесь куараен
Жингирто кусоос,—
 Возь вылысъ сяськаос
 Жингирто кожалод.
Бусые потий но,
Котырак учки но,—
 Паськытэсъ луд'ёслы,
 Тыр юлы шумпотий.
Тракторе пукси но,
Эш'ёсме ёти но,—
 Колхоз но луд вылын
 Ми шулдыр гуретим.
Ой, шулдыр, туж шулдыр
Колхозын ужаны,—
 Жадёнэз валатэк,
 Кырзалод, ужалод.
Ой, шулдыр, туж шулдыр
Колхозын улыны,—
 Туж бадзым зарни крезъ
 Жингиртэ кожалод.

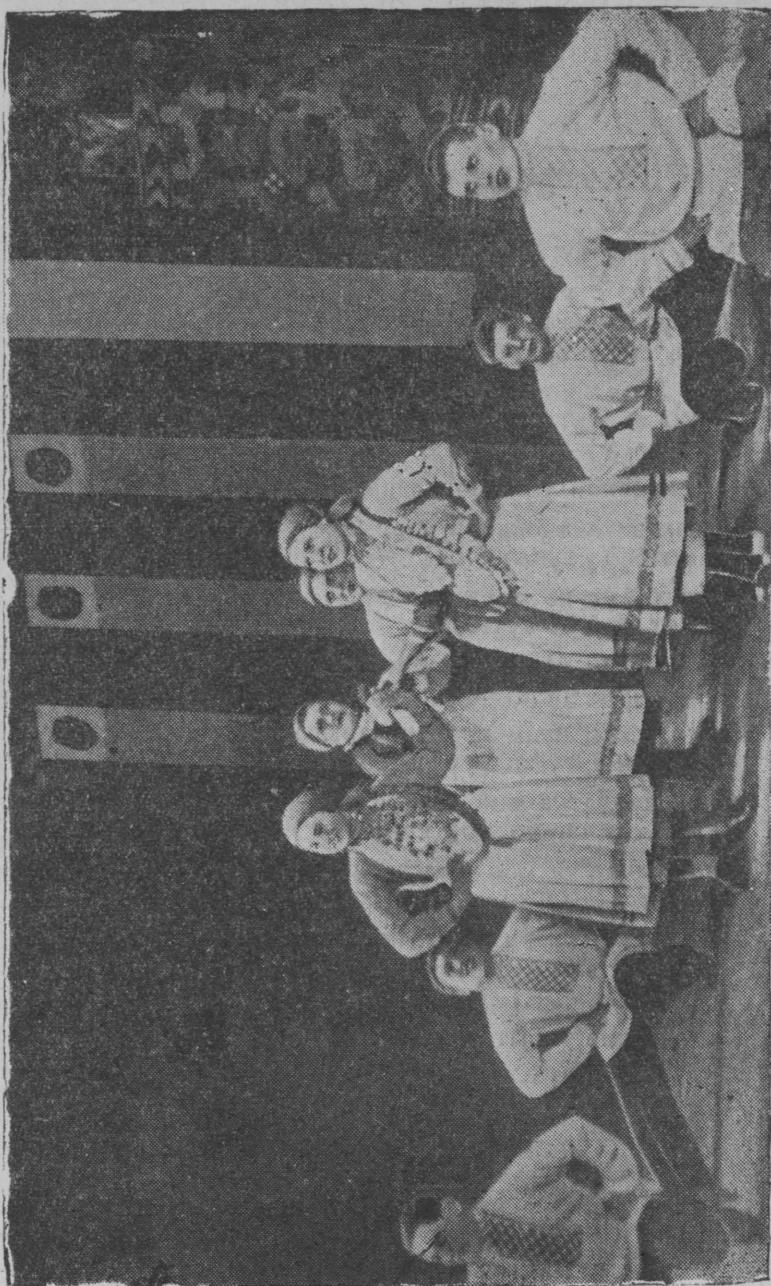
*Кыл'ёсыз M. Петровлэн.
Музыкаез народной.*

Учы меда...

- Учы меда туганэ но,
Пёсъкы меда туганэ? 2 пол
- Ти туганэ меда ини,
Лулы меда туганэ? 2 пол
- Учы чирдиз кажной жыт но,
Малы уг чирды туннэ жыт? 2 пол
- Туннэ жыт но чирдысал но,
Чирдон улзэ чогиллям. 2 пол
- Туган ветлиз кажной жыт но,
Малы ёвёл туннэ жыт? 2 пол
- Туннэ жыт но лыктысал но,
Мукет ныл'ёс кутйллям. 2 пол
- Лулпу чужен дэремам мон
Юнме чильтэр понйськем. 2 пол
- Аслым ачим малпан карыса,
Юнме туган кутйськем. 2 пол
- Съод перчатка мон кертти но,
Кауаттон синмо мон керти. 2 пол
- Синмыд шудэ мон вылын но,
Мылыйд-кыдыд кин вылын? 2 пол
- Бадяр қуар'ёс туж паськытесь—
Сузё йыре керттыны. 2 пол
- Яратонлэн кылзы небыт—
Тырме уйбыт пукыны. 2 пол

Калык кырзан.

Алнаш театрынъ артистъс, республиканской декада дыр'я.



H. A. Некрасов.

Пичи мужик.

Одиг пол толалтэ, туж кезыт вакытэ,
Нюлэскысь мон потй, ӟырт кезыт улыку.
Учкисько, гурезе канылля вамыштэ
Крестьян вал, со нүэ быдэс воз улвай пу.
Чино мурт кадь, коштан кариськем,
Валзэ валтыса, вамыш'я пичи пи.
Бадзымесь сапеген, ыжку шубаен,
Бадзымесь пöзьеын, нош ачиз туж пичи.

— Зеч бур, пияше. — „Оидо мын ас поннад!
— Укыргес тон кышкыт — учконо ке шорад!
Кытысъ-о векчиесь puосыд? — Ma, тэльысь, со тодмо;
Кылыйськод-а, кора бубые: нош мон нуллйсько“
(Со вакыт нюлэскысь тир куара кылыйськиз).
— Нош бадзым-а тынад бубидлэн семьяез?
„Семья-то бадзым, только вот мужикез
Кык гинэ; бубые но ачим ужасез“...
— Иське озы. Нош кызы нимыд? — „Влас шуо“.
— Нош кёня аресэд? — „Куатетийз ни кошкиз...
Но-о лулпижет! — пичи пи зол куараен черектйз,
Серметсэ выртйз но жоггес вамыштйз.

Берыктйз Гаврилов.

K. Виль-

Дуринчиен зурмуш.

(Басня)

— Вож'ясыкиско уләмедлы, зурмуш кудо:
Дүвнө вылын тон котъкинләс шудо.
— Зэм, дуринчи кум,
Шудо мынам вапум.
Нош тон но, азьпал улон сярысь малпаськытэк,
Улыны быгатыйкод, курадзытэк.
— Мусо кудо, ужась семья тынад уно,
Тон уж к но луиськод куно.
Куке к ыйд ке сюманы кутске,
Быгатыйкод „кокчалтыны“ дасьсэ...

Тазы уш'ясыкемзэс майсы кылыйз,
Оз чида вазытэк,— вожез потыйз:
„Котъкызы уш'ясыке тий куспады,
Синмаськонэз ёвёл тийяд улонады:
Туннэ тий сииськоды чечы,
Нош Чуказе — бадьпу йылысь пучы“

Ужась муш'ёс ваньзы одиг кылысь
Пуктизы возьмась, ворез кутон вылысь.
Зурмушез соос чырты бертиз
Чош уллязы умортосысь:
„Кошки, азьтэм!
Туэ дасьсэ сиыны уг луы,
Кин ке уг ужа, со уг сиы“.

Ыргон, азвесь но зарни кун'ёс.

(Выжыкыл)

Улыйы-вылыйы кык пересъёс,
Вордыйы соос куинь пиос:
Бадзымэзлэн нимыз — Егор Бугор,
Шоретиэзлэн — Дыг Микаля,
Пичиэзлэн нош — Юмал Иван.
Дыр вуиз соослы кышноаськыны,
Бадзымзэ ыстыйзы кышно утчаны.
Кема ветлий со кышно утчаса,
Ялан уг ярало солы ныл'ёс.
Одый пол со сюрес вылысен
Пумиськиз куинь йыро кыйен.
„Кытчы мынйськод ай тон, пияш?“,
Куинь йыро кый солэс юаз.
„Потй али аслым кышно утчаны,
Уг быгатийськы умой кышно шедьтыны“,
Егор Бугор дугдыса ик вераз со кыйлы.
„Ойдо мон сьёры, мон тыныд кышно шедьто“,
Куинь йыро кый вераз Егор Бугорлы.
Собере соос мынйзы-мынйзы но,
Кычэ ке но бадзым из доры вуизы.
„Жут та изээ, — куинь йыро кый косэ, —
Со улыхс тон шедьтод аслыд кулэзэ“.
Егор Бугор выриз-выриз жутыны но,
Оз быгаты изээ вырзытыны.
„Озыен, ёвёл тыныд кышно“,
Егор Бугор шоры кый лек учкиз,
Куиньзэ ик йырзэ лек сэз'ялтий.
Бертий Егор Бугор аслаз гуртаз,
Ваньмыз сярысь ик муми-бубизлы вераз.
Мумиз-бубиз малпазы-малпазы но,
Кызы ми, пересъёс, кентэк уломы шуыса,
Шорети пизэс кышно утчаны ыстыйзы.
Тайнзы но Егор Бугорен кадь ик уж луиз.
Кык пересъёс нош ик мур малпасько:
Ыстоно ке пичи пизэс — Юмал Иванэз,
Азъло ик тодмо ини номыре пёрмымтээз.
Нош Юмал Иван ачиз куриськиз мыныны,
Куинь йыро кыйез ас синмыныз адзьины.

Нырысь сое мумиз-бубиз уг лээё вал,
Собере кёня ке вераськызы но лэзизы.
Озы тини Юмал Иван сюрес вылэ потиз.
Со но, брат'ёсыз сямен ик,
Куинь йыро кынен пумиськоно луиз.
„Кытчы мыниськод ай тон, пияш?“
Куинь йыро кый солэс юаз.
„Брат'ёсы кышноастькыны медо вал но,
Утчаса-утчаса кышно бз шедьтэ соос.
Табере мыным черод усиз кышно утчаны“.
„Ойдо мыном, ачим тыныд возьмато:
Быгатод мед-а аслыд кышно шедьтыны?“
Собере соос мынйзы-мынйзы но,
Кыче ке но бадым из доры ик вуизы.
„Жут та изээз,—куинь йыро кый косэ,—
Со улысь тон шедьтод аслыд кулээз.“
Юмал Иван күтиз но, куарез сямен, тölзитиз.
Со из улысь ныль сэрего маке пась адзиськиз.
Нош солэн дураз еос юнмат'ямын,
Зарни бычюсын бычияллямын.
„Пуксы, Иван, та еос вылэ,
Ачим тонэ лээё муз'ем улэ,—
Куинь йыро кый косиз Иванлы,—
Тон отын куинь кунэ вуод,
Куиньсытыз ик котыр одиг кышно шедьтод“.
Юмал Иван лэзькиз но мынэ ини.
Нырысь ик со ыргон кунэ вуиз,
Отысь со туж чебер нылэз адзиз.
„Тати кариськы, беч куно, — вера нылмурт,—
Пуксы, буш инты ке шедьтод,
Собере лыктэм муг'естэ вералод“.
„Эх, чебер ныл тон, чебер ныл,—вераз Иван,—
Од утялты на, нош мугме юаськод ини.“
Чебер ныл жёк вылэ котьмар вуттиз,
Портэм ческыт сион-юон'ёс пуктиз.
Юмал Иван сием юэм бераз
Лыктэм мугзэ вераны бд'яз:
„Мон аслым кышно утчасъко,
Мылыд ке потоз, мыним бызыны курисько“.
„Уг, мон тыныд уг бызы, — шуиз чебер ныл,—
Мын азълане, вуод тон азвесь кунэ:
Отысь тон шедьтод мынэсътым но йёнозэ.“
Собере со кузьмаз азвесь зундэссэ.
Утялтэм понназ тау кариз но,
Юмал Иван азълане вамыштиз.
Ялан дугдылытэк мынйз-мынйз но,
Азвесь кунэ туж Жог вуиз.
Паллян пыдээ гинэ пуктыса вуиз но,
Азълоезлэс но чебер нылмуртэз адзиз.

Котырак учкыса, кускин чож йыбыртиз:
„Чырткем-а уліськод, чебер ныл?“
„Тати кариськы, зеч куно, — вера нылмурт, —
Пуксы, буш инты ке шедьтод.
Собере лыктэм муг'естэ вералод“.

„Эх, чебер ныл тон, чебер ныл, — вераз Иван, —
Од уятлы на, нош мугме юаськод ини“.
Чебер ныл жёк вылэ котьмар вуттиз,
Портэм ческыт сион-юон'ес пуктиз.
Юмал Иван сием-юэм бераз
Лыктэм мугзэ вераны од'яз:
„Мон аслым кышно утчасъко,
Мылыд ке потоз, мыным бызыны курисъко“.
„Уг, мон тыныд уг бызы, — шуиз чебер ныл, —
Мын азълане, вуод тон зарни кунэ:
Отысь тон шедьтод мынэсътим но йонозэ“.
Собере со кузьмаз зарни зундэссэ.
Уятлэм понназ тау кариз но,
Юмал Иван азълане вамыштиз.
Ялан дугдылытэк мынайз-мынайз но,
Зарни кунэ туж жог вуиз.
Татысь азълоосызлэсь но чеберэ адзиз.
Котырак учкыса, кускин чож йыбыртиз:
„Чырткем-а уліськод, чебер ныл?“
„Тати кариськы, зеч куно, — вераз нылмурт, —
Пуксы, буш инты ке шедьтод,
Собере лыктэм муг'естэ вералод“.

„Эх, чебер ныл тон, чебер ныл, — вераз Иван, —
Од уятлы на, нош мугме юаськод ини“.
Чебер ныл жёк вылэ котьмар вуттиз,
Портэм ческыт сион-юон'ес пуктиз.
Юмал Иван сием-юэм бераз
Лыктэм мугзэ вераны од'яз:
„Мон аслым кышно утчасъко,
Мылыд ке потоз, мыным бызыны курисъко“.
Чебер ныл соглаш луиз солы бызыны,
Зарни чарка кузьмаз со Юмал Иванлы.
Нылэн Иван Чошен кошкизы.
Мыны са-мыныса азвесь кунэ вуизы,
Татысь но чебер нылэз съобразы басътизы.
Мыныса-мыныса ыргон кунэ вуизы,
Татысьсэ но чебер нылэз съобразы ик басътизы.
Кыре потон пась доры ваньзы ик чош вуизы.
Еос, азъло сямен ик, ошкыса уло.
Нош бадъым брат'ес ини гу дорын сыло,
Юмал Иванэз витыса уло.
Нырысь ик Юмал Иван сюмыс вылэ
Ыргон кунысысэ пуктиз чебер нылэз.
Пуктэм бераз езэ выретыса шоназ но,

Брат'ёссы выллань тубытыйы чебер нылэз.
Тубытэм беразы е вылысы улэ лэзькиз.
Табере Юмал Иван азвесь кунысьсэ пуктый.
Тазэ но тубытыйы. Е нош ик улэ лэзькиз.
Берло зарни кунысьсэ пуктыса лэзиз.
Тазэ но бадзым брат'ёссы кыре поттыйы.
Берло ини е вылэ Юмал Иван ачиз пуксиз.
Брат'ёс сое тубытыйы, тубытыйы но,
Юмал Иванэз адзыса, кышказы.
„Тае кыре поттим ке,—ас понназы малпазы,
Одигзэ но нылмес уз сёты ни, дыр“.
Езэс лэчыт пуртэн ширк! вандыйы,
Юмал Иванэз мур гу пыдэсэ уськытыйы.
Юмал Иван бордайз-бёрдайз но,
Азълане мынон'яз, со лиял вылын пукись
Пересь муртэз адзиз.
Ачиз висълэсэ гинэ ёжыт жужыт,
Тушез нош кык суллэсэ но кузь,—шомыт.
Юмал Иван ваньмыз сярысъ ик вераз.
Пересь сое азълане мыннын валэктыха лэзиз:
„Вуод тон одиг вуж корка доры,
Отын кыллэз жужыт маке пиосмурт.
Тон солэсэ умой-умой юалод но,
Кызы та гусь потыны тодод“.
Юмал Иван ялан мынайз-мынайз но
Чыжыса погыртыймон вуж корка доры вуиз.
Эскериськыса, корка пушки пыре:
„Эн быдты, пересь, монэ. Тон кужмо, шуо.
Валэкты, кызы потоно та гусь кыре“.
„Фу, фу!— жужыт адями шимес шокчиз,—
Кычэ кин бен со мон доры лыктый?..
Мын иське тон куамын ты сьбыры,
Отын курег пыд вылын вуж корка сылэ.
Нош со коркан аслаз орёлэнйыз яга баба улэ.
Солэн орёлэз тонэ татысь поттоз.“
Юмал Иван нош ик ялан мынайз-мынайз но
Яга бабалэн корка дораз вуиз.
Корказ пыриз но яга баба со шоры чир кеськиз:
„Фу, фу, фу! Кычэ кин бен со мон доры лыктый?
„Мон тон доры жужыт адями косэм'я лыктый,—
Юмал Иван синкыли пыр вераз солы,—
Тынад кужмо маке орёлэд вань, шуо,
Мед поттоз вал со монэ та гусь“.
„Мын али тон мынам сад нергеям,
Отчи пырон капка азын караул сылэ,
Тон солэсэ устьон'ёссэ басьты но
Сизым ёс сьбыры пыраса-потаса кошки.
Берло ёстэ устыны кутскид ке,
Орёл бурд'ёсыныз шоналскоз.

Тини соку тон солесь ёд ке кышка,
Вылаз кечырсыса пуксы но лоб.
Нош сое сюдон понна събрад силь басьты,
Мышэ оскаллякуз, ялан юдэсэн сёт'ялля^а.
Юмал Иван озыы ик ыариз,
Кызы яга баба косыз:
Орёл вылэ кечырсыса пуксиз но
Сильтöллэсь но кужмо лобзыса кошкиз.
Лобиз-лобиз но орёл мышэ учкиз.
Юмал Иван солы одиг юдэс силь сётайз.
Юдэсэн-юдэсэн туж чем сёт'яз сильзэ,
Кема лобем бераз сётайз берпумзэ.
Орёл мышэ учкиз но,
Силь юдэс солы ёз йоты ни.
Соку со Юмал Иванлэсь макес сильзэ ишкалтиз.
Собере Юмал Иванэз кыре поттиз.
Кыре поттэм бераз
Юмал Иван орёл вылысь васькиз.
Соку яга бабалэн ёзч орёлэз
Юмал Иванлэсь ишкалтэм сильзэ берен сялзиц,
Азъло интыяз ик лякыны косыз.
Юмал Иванлэн ранаез берен бурмиз.
Гуртаз бертэм бераз со,
Зарни кунысь басьтэм чебер нылзэ
Аслыз кышно басьтиз.
Али но уртче уло на соос.

Калык сказкая гожтиз
И. Дядюков.

Условия конкурса на лучшее художественное произведение, проводимого в Удмуртской АССР.

Советская литература, одной из составных частей которой является удмуртская литература, есть самая идеальная, самая передовая литература в мире.

Успехи советской литературы неразрывно связаны с успехами социалистического строительства и окончательной победой социализма.

Наша советская литература играла и играет исключительную роль в борьбе рабочего класса и всех трудящихся за торжество коммунизма.

Отображая героику борьбы за коммунизм, советская литература вдохновляла и вдохновляет трудящихся нашей страны к новым победам, активно содействуя полному преодолению пережитков капитализма в сознании людей.

Поэтому дальнейший количественный и качественный рост писательских кадров имеет огромное значение.

Удмуртской литературе был нанесен огромный вред врагами народа, орудовавшими продолжительное время в союзе советских писателей Удмуртии. Заклятые враги народа глушили творческий порыв и инициативу молодых писателей и сумели затормозить развитие и рост удмуртской литературы.

В целях дальнейшего роста удмуртской литературы как со стороны качества содержания, а также количественного роста писательских кадров, согласно решениям ОК ВКП(б) и СНК Удмуртской АССР, об'является конкурс.

Общереспубликанский конкурс на лучшее художественное произведение имеет целью: а) создание художественно-полноценных и политически выдержаных произведений; б) выявление новых начинающих, творческих кадров Удмуртии; в) организацию их вокруг союза советских писателей УАССР и оказание им систематической помощи в творческой работе.

Условия конкурса:

1) В конкурсе участвуют все виды художественных произведений (роман, повесть, рассказ, пьеса, поэма, стихи, песни и др.) на всех языках народностей, населяющих Удмуртскую республику.

Примечание: К участию в конкурсе допускаются также произведения авторов, проживающих за пределами Удмуртской республики, если произведение описывает настоящее или прошлое Удмуртии.

2) Наряду с оригинальными произведениями в конкурсе участвуют также и переводы на удмуртский язык поэтических произведений (стихи и поэмы) классиков русской и мировой литературы и современной советской поэзии.

3) На конкурс принимаются и музыкальные произведения на удмуртскую советскую песню, независимо от того где проживает композитор, изъявивший желание участвовать в конкурсе.

4) Конкурсная комиссия будет всемерно поощрять и помогать коллективному участию в конкурсе.

Литературные кружки отдельных предприятий, группы рабочих, колхозы, группы колхозников, колхозниц, группы учащихся должны активно участвовать в конкурсе, особенно в создании новых песен, песен счастливой сталинской эпохи.

5) Союз советских писателей Удмуртии и Удмуртгосиздат гарантируют, что все лучшие произведения, поступившие на конкурс, независимо от того, будут они премированы или нет, будут помещаться на страницах газет, журналов, а также издаваться отдельными книгами, не дожидаясь конца конкурса, с соответствующей оплатой гонорара.

6) Каждый автор имеет право представить на конкурс любое количество произведений любого вида.

7) Конкурс открытый, то есть участник его, посылая свое произведение на конкурс, указывает фамилию, имя, отчество и полный адрес.

8) Срок конкурса с 1-е февраля по 1-е января 1939 года.

9) Каждый автор, желающий участвовать в конкурсе, сообщает об этом в союз писателей удмуртии, указав над каким произведением он работает или предполагает работать. Предварительная запись и сообщение в союз писателей о желании включиться в конкурс не обязательны, но желательны, так как запись и учет участников конкурса даст возможность союзу писателей:

- a) оказывать помощь в их творческой работе;
- б) планировать работу журнала "Молот" и т. д.

10) За лучшие художественные, музыкальные и переводные поэтические произведения установлено 33 премии на сумму 38,5 тысяч рублей по следующей градации:

| | | |
|---------|--------|--------------|
| 500 | рублей | — 1 премия, |
| по 3000 | " | — 2 премии, |
| " 2000 | " | — 5 премий, |
| " 1000 | " | — 10 премий, |
| " 500 | " | — 15 премий. |

11). Жюри конкурса выражает уверенность в том, что в организации и проведении конкурса оно найдет активную помощь со стороны профсоюзных, комсомольских и других общественных организаций, органов народного просвещения, редакций газет, учительства и советской интеллигенции.

Жюри конкурса.

Ан. Писарев.

Победители.

Я вижу север в сумраке седом,
Я слышу вьюги и ветров содом.
В туманной дымке неподвижны льды.
В суровой неприступности горды,
Они несли погибель смельчакам.
Неведомый, неприбранный к рукам
Таился полюс, уходя во тьму.
Он не сдавался в мире никому.
Но всех стихий отважней и сильней
Простые люди родины моей.
О, соколы родной земли!
Они на полюс самолет вели.
К неведомому, грозному, к нему
Они летели сквозь ветра и тьму.
И буря отступила,
И в тиши
Раздался рокот сталинских машин.
И полюс пал.
Я представляю так:
Над льдинами советский реет флаг.
Овеянный преданиями, он
Героями народа водружен.
И север сдался,
И стоит у льдин
Страны моей отважный гражданин.
И я скажу:
Прославит песнь веков
Великие дела большевиков.
И я скажу: я ликовал и пел,
Друзья, я тоже к полюсу летел.
Нам сто туманов преграждали путь,
Ревел циклон и замерзла ртуть,
Но был сильней, чем ледовой содом,
Порыв людей, воспитанных вождем.
Напутствие и друга и отца,
Оно на подвиг двигало сердца.
И побеждало.
И наперекор
Коварным бурям у Скалистых гор

Проложен путь к Америке,
И там
Приветствия несут большевикам.
Мне радостно, друзья,
сегодня петь.
Покорены просторы,
и лететь
Машинам нашим
снова в путь прямой.
Так здравствуй соотечественник мой!
Покуда жив я и звенит строка,
Да будет несгибаема рука,
Да будет жить всегда в душе моей
Простая песня родины,
И с ней
Тот миг, когда ликует вся земля,
Народ поет,
И Сталин у Кремля.

Н. Гребенщикова.

Друзья.

Лучшего друга ему не найти,
Мальчишке, которому нет десяти.

Любит он птичек гомон и свист,
Любит, когда распускается лист.
Бабок волнующий, вздернутый конь,
Любит пуститься в прыжку бегом,
Метиться в цель, попадать далеко,
Мечтать, когда будет совсем моряком.
Вправду дружить, безо лжи, горячо,
Ногой перекидываться мячом.

Мячик поддать я тоже могу,
Плитку свинцовую берегу.
Люблю на рябину высоко залезть,
Зеленые, кислые ягоды есть.
А в игры военные хоть не играй,
Спорим, а кто же сегодня Чапай?
Договор: вместе рыбачить ерша,
Книжки, тетрадки в порядке держать,
Во-время куртку чинить и чулки,
Вместе мечтать, как пойдем в моряки.
Друг друга слушаться и не грубить.
Родину крепко, прекрасно любить.

Любим стихи Маршака и Барто,
Любим румяный, пшеничный батон.
Любим за спину закинув рюкзак
Бродить по тропинкам, полям и лесам,
Слушать, смеяться, молчать и смотреть,
Песни про красную конницу петь.

Лучшего друга ему не найти,
Сыну, которому нет десяти!

Гож'яны кутскисьёслы гожтэт.

Удмуртиысь писательёслэн союзазы но редакциосы предприятиосысь, колхоз'ёсысь но школаосьсь автор'ёслэс нуналлы быдэ дасо произведениос вуыло.

Со автор'ёс тросээ творческой уже нырысь вамыш лэсьто на. Соин ик соослэн произведениоссы Чем дыр'я содержаниеэ'я но, техникаэ'я но, кылзы'я но лябесь луо. Верано луэ: куд-огез 4-5 ар чоже гож'ясь егит автор'ёс но умой-умой произведение гожтыны уг быгато на.

Малы со озы?

Ми сямен, татын кык основной причиниаос. Нырысь ик, со — буржуазной националист'ёслэн вредительской ужзылэн последствиез. Удмуртской советской литератураалэс будонзэ жегатон понна, соос гож'яны кутскисьёслэс произведениоссэс арен-арен нокыче ответ сётытэк возыллям, ыштыллям, нош куддыр'я автор'ёслы издевательской ответ'ёс сёт'яллям. Буржуазной националист'ёслэн сыче вредительской ужзы творческой кадр'ёсты будетонэз уно жегатйз.

Кыктэтайз причина — егит автор'ёс асьсэлэс тодонлыксэс будетон бордын ляб ужало, художественной произведениос гож'яны валэктэйз литератураез но, озы ик художественной произведениости но ичи лыдзб, нош политикаез изучать карон бордын уката но ляб ужало.

Творческой уж—туж дано, туж ответственной уж,—сое тийни егит автор'ёс Чем дыр'я вунэто, кудиз асьсэ творчествозы шоры шонерак безответственно учко. Земзэ ик, гож'яны кутскисьёс побыть куд-огез толэзълы быдэ 50 кылбур гожто.

— Малы одно, ик сомында гож'яны турттайськод? — шуыса юамлы одиг автор шуиз:

— Бен, кудиз ке но оло газетэ поттыны яралоз-а шуыса малпай...

Нош заводын, шуом, озы уг ужало ук. Станок дурын ужась котькуд детальзэ одно ярамон ластьны сюлмаське, продукци-еэлэн качествоеэ понна нюр'яське, со понна со ас ужезлэс технической процессэ мур-мур изучать каре.

Гож'яны кутскисьёслы юн-юн валаны кулэ, что творческой ужын ужаны желаниеэ политической но литературной теориен юнматыны кулэ.

Гож'яны кутскисьёс тужгес уно кылбур'ёс ыс'яло, нош уноэз соос кылбур гож'ялэс элементарной техниказэ но уг валало, соин ик кылбур'ёссы лябесь бормо. Озы бере, гож'яны кут-

сқисъёс азыны одиг бадзым задача сылэ — литературной теориездышетскон.

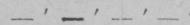
Соослэн та ужзылы юрттон понна, ми „Молот“ журналэ кылбүр техника сярысь көнья ке статьяос сётыны өд'яськом.

Ритм. Стихотворенилэн, мүкет жанр'ёс сярысь — рассказ'ёс, повестьёс, роман'ёс, пьесаос сярысь — аслаз пörtэмлык'ёсыз вань. Солэн основной пörtэмлыкез музыкальностез, ритмичностез бордын.

Ма со ритм? Ритм — со ударной но неударной слог'ёслэн огкадь чередоваться карамзы. Сое эскерыку азъланыын асъмеос схемаосын лэсътыләм пример'ёсын пумисъылоно луылом, соин ик условиться каром, что таче (') знак — со ударной слогез возьматысь, нош (—) знак — неударнойзэ.

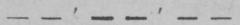
Басытом таче пример'ёс:

Шунды шудэ, шунды пиштэ.



Татын неударной но ударной слог'ёс ныльпол бёрсысь- бёрсы огкадь чередоваться каро.

Сяськаен шобыртэм лемпуюс.



Таяз примерын кык неударной но соос бере одиг ударной слог бёрсысь бёрсы огкадь чередоваться каро.

Тини самой со огкадь чередоваться карон порядокез ритм шуо-

Турнаны дйсяськем
Выль кенак кадь ик, сэзь,
Тэль съорысь жутийськем
Лыз инме тыр толэзь.
Чукнаозь табере
Юмшалоз со отын,
Васькалоз ву ѡре,
Уялоз Валоын.

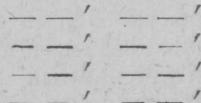
Та кылбурысь одиг строказэ басытыса, неударной но ударной слог'ёссэ знак'ёсын пусыйлимы ке, таче схема пörмоз:



Табере та кылбурез, ударениоссэ юри будэт'яса, бёрсысь- бёрсы вис'яса, шара лыдзимы ке, кылбур строкаысь асъмеос нимаз кусок'ёсыз шёдымы. Я вae шара лыдзыса эскероме:

| | |
|-------------------|------------------|
| Тур — на — НЫ | дй — сясь — КЕМ |
| Выль — ке — НАК | кадь — ик — СЭЗЬ |
| Тэль — съо — РЫСЬ | жу — тись — КЕМ |
| Лыз — ин — МЕ | тыр — то — ЛЭЗЬ |

Схемаен возьматыса со таче луоз:



Та кылбурыс асьмеос каждой строкасытыз нимаз висъясы-
клисъ кусокъесъз шбдисъкомы. Озы бере, та кырбурлэн рит-
мез таце мертэтэн — — мертаське.

Нош ритмлэн мертэтээ сыче гинэ уг лу. Кылсярысъ, таче пример басьтом:

| | | |
|-----------|------------|----------|
| Ку — КЕ | ту — ЛЫС | лык — ТЭ |
| Шу — НЫТ | лель — ШУН | ды — ЕН. |
| Тур — ЛЫ | сясь — КА | жу — ЖА |
| Шул — ДЫР | возь — ЁС | вы — ЛЭ. |

(Гейне)

Татын асъмелэн схемамы таچе лүөз:

—' —' —'
—' —' —'
—' —' —'
—' —' —'

Та кылбурмылэн ритмез таче — мертэтэн мертаське.
Со мертэт'ёсыз метр (размер) шуо. Асьмеос татын вить си-
че портэм размер'ёс сярысь вераськом.
Кыче мар размер'ёс со?

Кык слогосыз: хорей ямб

Күнин слогоосыз: дактиль — —
анапест — —
амфибрахий — —

Озыен, асьмеос основной размер'ёсыз тодисъком ини. Табер пример'ёс вылын кылбурысь метрэ практикически утчалом. Азъланынгес асьмеос тазы шуим: ритм — со ударной но не-ударной слог'ёслэн огкадь чередоваться карамзы. Кылсярысь, таче пример басътом:

Выль кырзан гур'ёсын,
Сяська кадь ик жужась,
Шумпотон но шудбур верамын

Та строфаыс (куплетыс) ритмической пужызэ, мукет сямен вераса, логической ударениоссэ асьмеос жог шедьтомы. Со та-че луоз:

— — — — —
— — — — —
— — — — —

Бен, мар луиз сыч? Татын ударной но неударной слог ёс огкадь чередоваться уг каро ук. Татын метрэз но ёвт, малы ке шуоно, метр-со вош'яськисътэм постоянной величина, со быдэс строкаын огкадь люкылйськемын луны кулэ, нош ась-мелэн пужмы чылак жолыриослэн пытызы кадь луиз. Я, вae все-таки татысь постоянной величиназэ (метрэз) утчаломе.

Асьмеос тоди́ськом ини, что хорей—кык слого метр, ударениез солэн нырысы слогын. Озыен, строкаись кыл'ёсыз парной слоген люкылом но, каждой парной слоглэн нырысетй слогаз ударение лэсътыса, шара лыдзом.

ВЫЛЬ—КЫР ЗАН—ГУР Ё—СЫН,
СЯСЬ—КА КАДЬ—ИК ЖУ—ЖАСЬ,
ШУМ—ПО ТОН—НО ШУД—БУР ВЕ—РА—МЫН.

Сразу шоди́ськом, что хореической ударениос логической ударениосын уг тупало, та стихотворениэ тазы лыдзыны туж шуг, кыл'ёс ти́ясько.

Может, ямбен лыдзыны луоз? Стокаись кыл'ёсыз нош ик парной слог'ёслы люкылы́ском но, ударенизэ кыкетй слогаз карыса, лыдзиськом.

Выль—КЫР зан—ГУР ё—СЫН,
Сясь—КА кадь—ИК жу—ЖАСЬ,
Шум—ПО тон—НО шуд—БУР ве—РА—МЫН.

Метрической ударениос логической ударениосын нош ик уг тупало, совпадать уг каро, кыл'ёс ти́ясько.

Анапестэн мертаса эскером. Нош асьмеос тоди́ськом, что анапест—куинь слого метр, соин ик, строкаись кыл'ёсыз куинь слоген—куинь слоген люкылыса, ударенизэ куинетй слогаз карыса, лыдзиськом.

Выль—КЫР—ЗАН гур—ё—СЫН,
Сясь—ка—КАДЬ ик—жу—ЖАСЬ,
Шум—по—ТОН но—шуд—БУР ве—РА—МЫН.

Табере метрической ударениос логической ударениосын огкадь тупазы. Озыен, асьмеос кылбурлэсъ метрэ шедьтим, со—анапест.

Нош малы асьмелы одно ик метрез утчаны кулэ вал? А вот малы: кылсярысь, быдэс кылбур анапестэн гожтэм дыр'я нырысы строками тазы гожтэмэн ке луысал:

Выль кырзан гуре,
Сяська кадь ик Жужась,
Шумпотон но шудбур пычамын.

Соку ини асьмеос сразу шодысалмы, что кылбурлэн та строкаяз маке но мыркак интыез вань, кытыназ ке но метр аслэсътыз мерказэ выдержать бз кар, кылбурлэсъ музикальностьсэ сөриз. Та строкаез асьмеос метрен мертамы ке, сөриськем интызэ соку ик шедьтом. Гож'яны кутскисъ поэт'ёс чөм дыр'я озы „канжаськыло“. Сыче ритмической срыв'ёсыз тупатон понна, кылбурез нёр'ясагес шара лыдзыны кулэ, нош кинлэн слухез ке ёвёл, метрлы люкылоно. Кылсярысь, та строфалэсъ нырысы строказэ анапестэн мертад ке, таче луоз:

— — —
Татысъ ини асьмеос сразу адзиськом, что могзон (мырк)

иңтиең кыкетій стопаын, отчы анапест иңтие ямб чуртнаськем, звачит, отын одіг неударной слогез уг тырмы.

Стопа. Вашкала дыр'я Грециын стихотворениеи лыдзись мурт, строкаосыс каждой метрической единицазэ пыдыныз (пыд-пыдесенъыз) лёгаса, вис'яса-вис'яса лыдзоз вылэм.

Музыкант'ёс но шудыкузы ымпушқазы такт отбивать каро, нош шудыны кутскисъёс, яке эктон гурез шудись арганчиос асьсөос шёдьтәк ик, пыдынызы лёгало.

Кылбур строкаосыс ритмлэс люкылйсъкисътэм единицазэ пыдын лёгаса вис'ян, ритмлэн со люкылйсъкисътэм кусокезлы стопа ним сётйз.

Стопа но метр оғқадесь макеос. (Неполной стопаос сярысь азъланын верасъком). Сое валаны понна таче пример басътом:

Куанер ныл, карнанэн шур дуре васъкыкуз,
Кистылэм синвузе бёрдиса омыр'яз.
Воргорон, возь выла, луд вылэ мыныкуз,
Чидантэм улонзэ кырзаса вералляз:
„Герые, герые, тон—мынам улонэ,
Герые, герые, тон—мынам бордонэ.
Моя, тонэ ки вылам нуллыса, губырми,
Уй-нунал тон бёрсы ветлыса, начарми“.

Та строкаосыз, ударениос иңтие пыдмес золгес лёгыса, лыд-
зими ке, строкаос таче стопаослы люкисъкылозы:

Куа—нер—НЫЛ кар—на—НЭН шур—ду—РЕ вась—кы—КУЗ,
Кись—ты—ЛЭМ син—ву—ЗЭ бёр—ды—СА о—мыр—ЯЗ.

Татысъ асьмеос адзисъком, что ритмлэн люкылйсъкисътэм единицаез (стопаез) стихотворенилэн размеренъыз (анапестэн) оғқадь.

Кылбур строкаосыс стопаослэн лыдзыя кылбураз двухстоп-
ной, трехстопной, четырехстопной шуо.

Выли возвращатэ кылбур четырехстопной анапестэн гожтэ-
мын, мукет сямен вераса, та стихотворенилэн размерез (метрез)
—анапест и со каждой строкае ныльпол пыремын.

Бен, стопаен метр оғқадесь луэм бере, малы асьмелы сто-
паез тодыны күлэ на?

Кылбур строкаын ударной но неударной слог'ёс чередовать-
ся карем выллем ик, кылбурысъ строкаослэн но куспазы чере-
доваться карон порядоксы вань. Со чередоваться карон поряд-
окез строкаосыс стопаослэн лыдзы возвращатэ. Стопаез тодыса,
асьмеос кылбур строкаосыз оғқадь карылны быгатом. Сое
возвращатон понна таче пример басътом:

Мусо вын,
Пуксиско ке... гожтыны,
Кык Чошен улэммес малпасько.
Геры кук чигемен,
Кузъюкын бордэммес
Туннэ кадь... тодам...

Ог гужем,
Байёслы ужаса ветлыкум.
Мон... мугорме тыйлти.
Со дырысь, мусо вын,
Тон пинал мае ке
... уж борды мон кытки.

Та примерын ритмической порядокез ио тыймын, строка-
осысын стопаослэн ио лыдзы огкадь чередоваться уг каро. Кут-
скиском утчаны. Быдэс кылбурез учкыса, асьмеос адзисском,
что та кылбур анапестэн гожтэмьин, нош со татын, азъло при-
мерамы кадь, каждой строкаын огмындаесь ёвбл. Озы бере,
нырысь ик учкисском, кызыы та кылбурын строкаос куспазы
чередоваться каро. Строфаосыз (куплет'есыз) ваче карыса,
эскерисском.

Нырысетй строфа



Кыкетй строфа



Та схемая асьмеос адзисском, кыче строкаын ритмической
порядокез сбремын ио, кыче строкаосын стопаослэн лыдзы ог-
мында ёвбл.

Нырысь строкаосын быдэн одиг стопа.

Нырысь куплетысь кыкетй строкаын кык слог ышемын.
Кутскиском утчаны, кыче кыл тупалоз отчы содержаниеэз'я.
„Пуксиско ке (тыныд) гожтыны“.

Озы тупат'яса гожтимы ке, кылбурмы таңе луов:

1. Мусо вын,
3. Пуксиско ке тыныд гожтыны,
3. Кык чошен улэммес малпасько.
2. Геры кук чигемен,
2. Кузынюкын бёрдэммес,
3. Туннэ кадь ик, тодам вайсько.

1. Ог гужем,
3. Байёслы ужаса ветлыкум,
3. Мон весъкрес мугорме тыйлти.
2. Со дырысь, мусо вын,
2. Тон пинал мае ке,
3. Воргорон уж борды мон кытки.

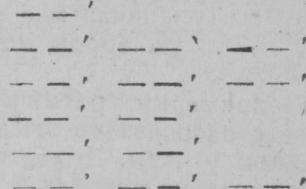
Табере кыкыстыз ик строфаосысы огкадь цифрао строка-

оссэ чошатыса учком (цифраосын стопаослэн лыдзы возьматэ-
мын). Таче схема пörмоз:

Нырысетй строфа



Кыкетй строфа



Стопаослэн лыдзы огмындаеь луизы, строкаосын неударной, ударной слог'ёс но шонер чередоваться каро, мукет сямен вераса, кылбурын размерез коткуд ласянь выдержать карамын. Нош стопалэн значениеи та бордын гинэ бвöл. Стопаослэн лыдзыя вош'яськемзы кылбурлэсъ музыкальностьсэ чутрак воште: яке со кылбурез шулдыр куарао каре, яке чылкак жожлы пörмэйтэ, яке кыче ке грозной, суровой кужым пыртэ.

Озы бере, кылбур гож'яку умой чакланы кулэ, чтобы кылбурлэн музыкальностез кылбурлэн содержаниеныз герзаськемын мед луоз. Тодыны кулэ: кылбурлэсъ музыкальностьсэ огласянь— строкаись стопаослэн лыдзы вошто, мукет ласянь—выли верам вить размер'ёс кылбурлы пörтэм музыкальность сёто, малыке шуоно, соослэн куара ласянь каждоэлэн ас пörтэмлыксы вань.

Кыче бен соослэн пörтэмлыксы?

Хорей но дактиль размер'ёсын куаралэн кужымез нырысетй слог'ёсы усе. Хорейын ударной слог бере одиг неударной, дактильын — кык неударной, мукет сямен вераса, та размер'ёсын куара нырысь ик кужмо кутске, собере лябоме, уллань усе. Соин ик та кык размер'ёсыз усись размер'ёс шуо.

Куаралэн усемез тужгес ик дактильын шёдскымон, малыке шуоно, та размерын ударной слог бере кык неударнойёс мыно, куаралэн усёнэз, хорейын сярысь, кемагес кыстийське. Дактилен гожтэм кылбур, стопаослэн лыдзы вош'яськем'я, яке жожмыт куарао луэ, яке кыче ке торжественной, величавой куарао кылыйське.

Кылсярысь, четырехстопной дактильын ог выллем минор кылыйське:

Ин пилем'ёс, инмысъ вечноесъ странник'ёс,
Ти, пилем'ёс, мон выллем ик, изгнаник'ёс,
Льоль степь вылти инзыо жильыен
Север паласъ юг пала дыртиськоды.

(Лермонтов)

Куддыр'я дактиль бодрой куара но сётэ:

Ялэ-ка, ялэ-ка,
Ойдолэ, ойдолэ..

(Калык кырзанысъ)

Хорей но усись куарао размер. Нош татын ударной слог бере неударное одиг гинэ, соин ик куаралэн усемез сокем шёдскимон ёвёл. Хорей куара ласянь паймымон вош'яськи ь размер: яке со Жожмыт, усись, нёр'ясь куарао луэ, яке шулдыр куарао, куддыр'я нош шонерак эктон гурлы пёрме.

Султы, туганэ,
Куазь сактэ, лэся.
Чик вераськытэк
Кылисъком, лэся.

(Калык кырзанысь)

Экты, экты, апае...

Лобзы, лобзы вылэ,
Лобзы жоггес, самолет.

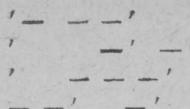
Удмурт поэзиын хореен но дактилен гожтэм кылбур'ёс, одиг ог переводной кылбур'ёс сяна, ёвёл на шуыны луэ. Нош удмурт кылын сыче размеро кылбур'ёс гожтыны уг лу шуэм, ошибочно луысал. Зэм, удмурт кыллы самой матын размер'ёс ямб но ана-пест, нош умой-умой учконо ке, хореен дактиль но удмурт поэзилы чуждоесь ёвёл. Асьме поэт'ёс пёлын малы ке таче мнение вёллемеын: „Удмурт кылын, повелительнойёсын сяна, ударение котыку ик кылпуме усе. Озы бере, удмурт кылын хорей но дактиль размер'ёсын кылбур гожтыны уг лу“. Зэм ~~и~~ озы меда? Конечно, ёвёл. Валаны кулэ, что ритм — со вош'яськись маке, мукет сямен вераса, строкины логической (смысловой) ударениос пörtэм интыосы усыло, логической ударениос'я ке учкид, одиг кылбурысь но огкадь чередоваться карись ударной но неударной слог'ёсыз уд шедьты. Нош стро-кае пазяськем со ударной но неударной слог'ёсыз метр рад'я, определенной порядок кылдытэ. Кылсярысь, „шулдыресь“ кылын смысловой ударение берлось слогаз, нош кылбурлэн раз-мерез'я метрически та кылын куддыр'я кык ударение луны быгатэ „ШУЛ-ды-РЕСЬ“, только вунэтоно ёвёл, чтобы кыл медаз тийясъкы. Озы ик мукет троc слого кыл'ёсын ног „вераськытэк-вераськытэк“, „освещает-освещает“.

Я, вae тa вераммес пример вылын эскероме.

Султы, туганэ,
Куазь сактэ, лэся.
Чик вераськытэк
Кылисъком, лэся.

Котыкызы утча, котыкызы бергаты, размерез татын хорей, а веть повелительной кылыз быдэс строфын (куплетын) одиг гинэ („султы“).

Смысловой ударениос пуктылыса схемами таңе луоз:



Ритмической пужылэн татын одиг но порядез ёвёл. Нош ум вунэтэ: кылбурын ритмической пужы макем портэм, сокем ик кылбур кыл ласянь узыр луэ.

Табере строкаосмес стопаослы люкылыса лыдзоме.

СУЛ - ты, ТУ - га НЭ,
КУАЗЬ - сак ТЭ - лэ СЯ.
ЧИК - ве РАСЬ - кы ТЭК
КЫ - лись КОМ - лэ СЯ.

Бен, тани кыл'ёсмы но ёз тийське, ритмикаймы определен
ицей порядок но кылдиз, а веть асьмеос смысловой ударени
ласянь правилое兹 нарушить карим.

„ТУгаНЭ, веРАськыТЭК, КЫлисЬКОМ“.

Устной народной творчество возьматэ, что хореической
дактилической размер'ёс все-таки удмурт поэзилы чуждо
ёвёл. Русской поэзилэрь портэмез солэн со бордын гинэ, чт
та размер'ёсын гожтэм удмурт кылбур'ёсын ударной слог коты
кадь ик пумаз луэ.

Гажаса-а лыктиды,
Гажатэк-а лыктиды...

Хорей но дактиль размер'ёс ласянь писательёс но языко-
вед'ёс азын бадым проблема сылэ, со проблема разрешить
каремын лунын кулэ.

Хорейын но дактильын ударениос нырысети слог'ёсы ке угё,
ямбын но анапестын соос берлось слог'ёсы усё: ямбын—кыкे
слоге, анапестын — куинетияз.

Та размер'ёсын куара валлань жутске, соин ик ямбез
анапестээж жутскись размер'ёс шуо.

Ямблэн музыкаез бодрой но кужмо. Пушкинлэн кылбур'ёс
но поэмаосыз тросяз ямбен гожтэмын.

Анапест ямблэсъ но кужмо жутскись размер. Та размер
куара, ялан будыса, куинети слогаз бадым кужым сётэ, со
музыкаез куддыр'я супровой луэ („Марсельеза“).

Удмурт поэзиин анапест самой распространенной разме
Русской классик'ёс пойлысъ та размерен тужгес но уно Некр
сов гож'яз.

Кистенэн мон ёй юмша пеймит нюлэскин,
Нюк'ёсын мон ёй кыллы пеймит уйёсын.

(Некрасов).

Со чебер, дуннелы паймымон,
Бамыз лъбль, мугорыз веськырес:
Котькыче дйсъкутэн вешамон,
Котькыче ик ужын^{ко} чупрес.
Кезытлы, сютэмлы со чида,
Секытэз жожкытэк ортчытэ...
Адзыл мон, кызы со турна,
Шоналтэ—чумолё тырмытэ.

(Некрасов).

Амфибрахий куинь слого размер. Ударение шорысь слоге усе, соин ик та размерлэн куараез кыче ке лойкась выллем.
Безмолвное море, лазурное море,
Стою очарован над безздной твоей..

(Жуковский).

Удмурт кылын шорысь слого усись ударению кыл'ес ёвбл (интернациональной но удмурт кылэ пырем общеупотребительной русской кыл'есын сяна). Озы ке^{но}, амфибрахий удмурт поэзиин ходовой размер. Нош амфибрахиен гожтэм удмурт кылбур'есын, хореен но дактилен гожтэм кылбур'есын кадь ик, строкаись берлось стопаос чем дыр'я неполноесть луо, берлось от ударной слог строкалэн пумаз луэ.

Шу-НыТ-кыл ё-СЫН-со шун-ТИЗ-у лон-МЕС,
Зар-НИ-шун ды-ЕН-юг ды-ТИЗ-сю лэм-МЕС.

Портэм размеро кылбур'еслэн музыкальностьсы портэм луэм сярысь та вылий возьматэм пример'есись асымеос наглядно ад-
зимы ни. Нош азъланынгес асымеос шуимы на, что кылбурлэн куараез стопаослэн лыдзы портэм луэм'я но вош'яське. Сое
таки ти асътэос лыдзе но чаклалэ, кызы одиг размеро кылбур'-
еслэн ик стопаоссы уно-а, ичи-а луэмен куаразы вошске.

Таче кылбур'есыз лыдзе но чошатэ;

Хорей: 2 стопао — Некрасовлэн „Современники“ поэ-
масытыз „Бурлацкой кырзан“.

4 стопао — Пушкин „Бесы“.

12 стопао — Брюсов „Осеннее прощанье Эльфа“.

2 стопао — Пушкин „Ночной Зефир“

3 стопао — Пушкин „Городок“.

4 стопао — Некрасов „Кому на руси жить хо-
рошо“,

Пушкин „Евгений Онегин“.

5 стопао — Пушкин „Борис Годунов“.

Мукет размеро кылбур'есыз портэм-портэм стопаосын эш-
шедьтыса лыдзе но чаклалэ, кызы соослэн куаразы вош'яське.

(Луоно номерын рифма сярысь статья поттом).

Удмуртийсь писательёслэн союзазы:

Умой художественнай произведение понна конкурс ялэм тырись 2 толэзь ортчиз ини. Конкурсэ 130 мурт гожкемын, соос пöлын: Новосибирсксысь, Киевысь, Казанысь но Курской областысь гожкем'ёс вань. Кылбур'ёс но кырзан'ёс сяна конкурсе одиг-ог бадзымесъ произведениос но вуыло ни, кылсярысь, берло нунал'ёс Дядюковлэн „Мынам республикаям“ поэмаез но Бор-Раменскийлэн „Раменье“ романэзлэн нырысетй частез вуиз.

Писательёслэн союзазы апрель толэзе Дядюковлэн печатланы дасям поэмаосызлэн сборникез но егит авторлэн Тугбаевлэн пьесаез эскеремын луозы.

Инв. № 8

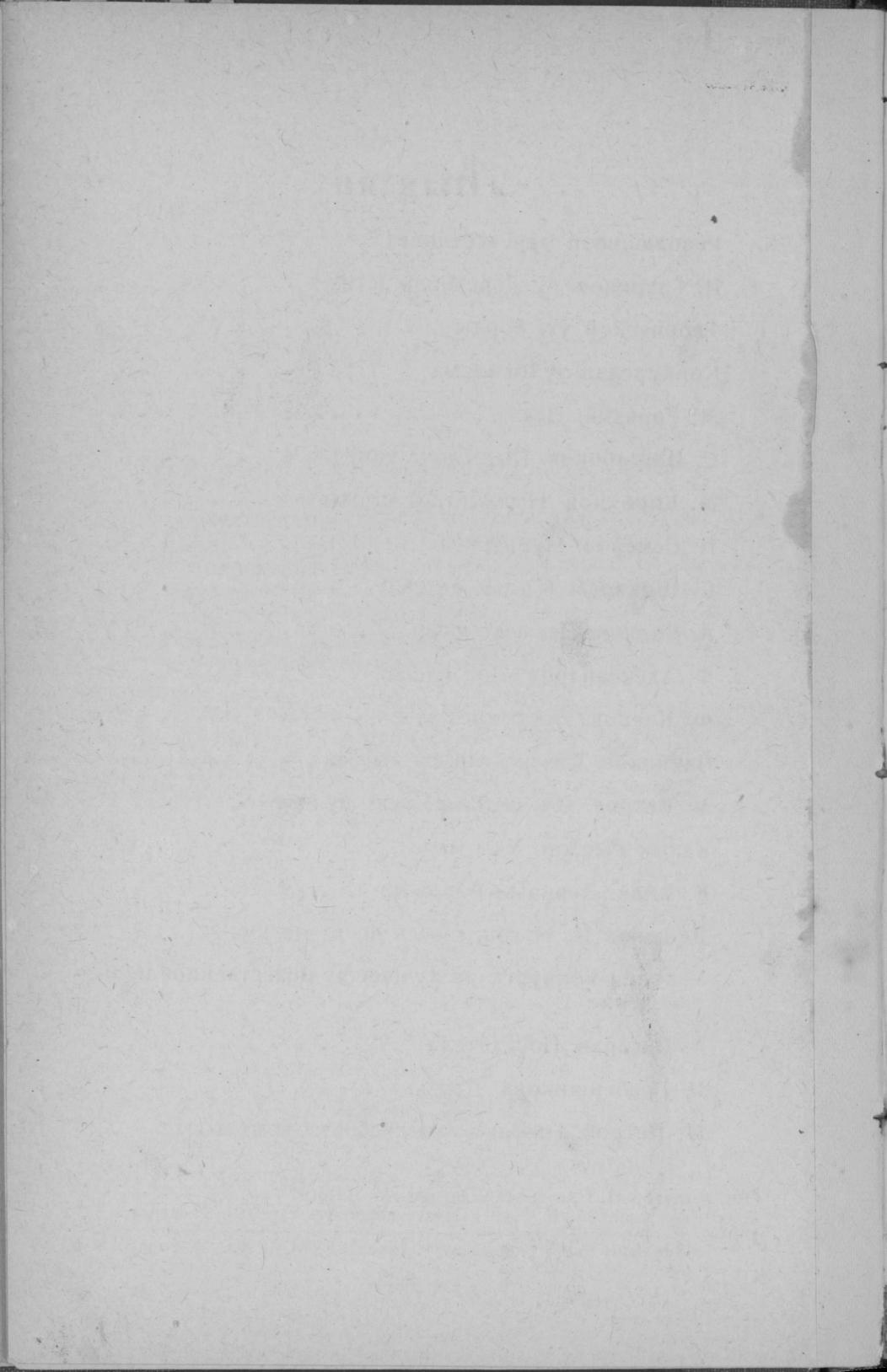
Ц. 1938
Акт № 38
Вкладн. л.

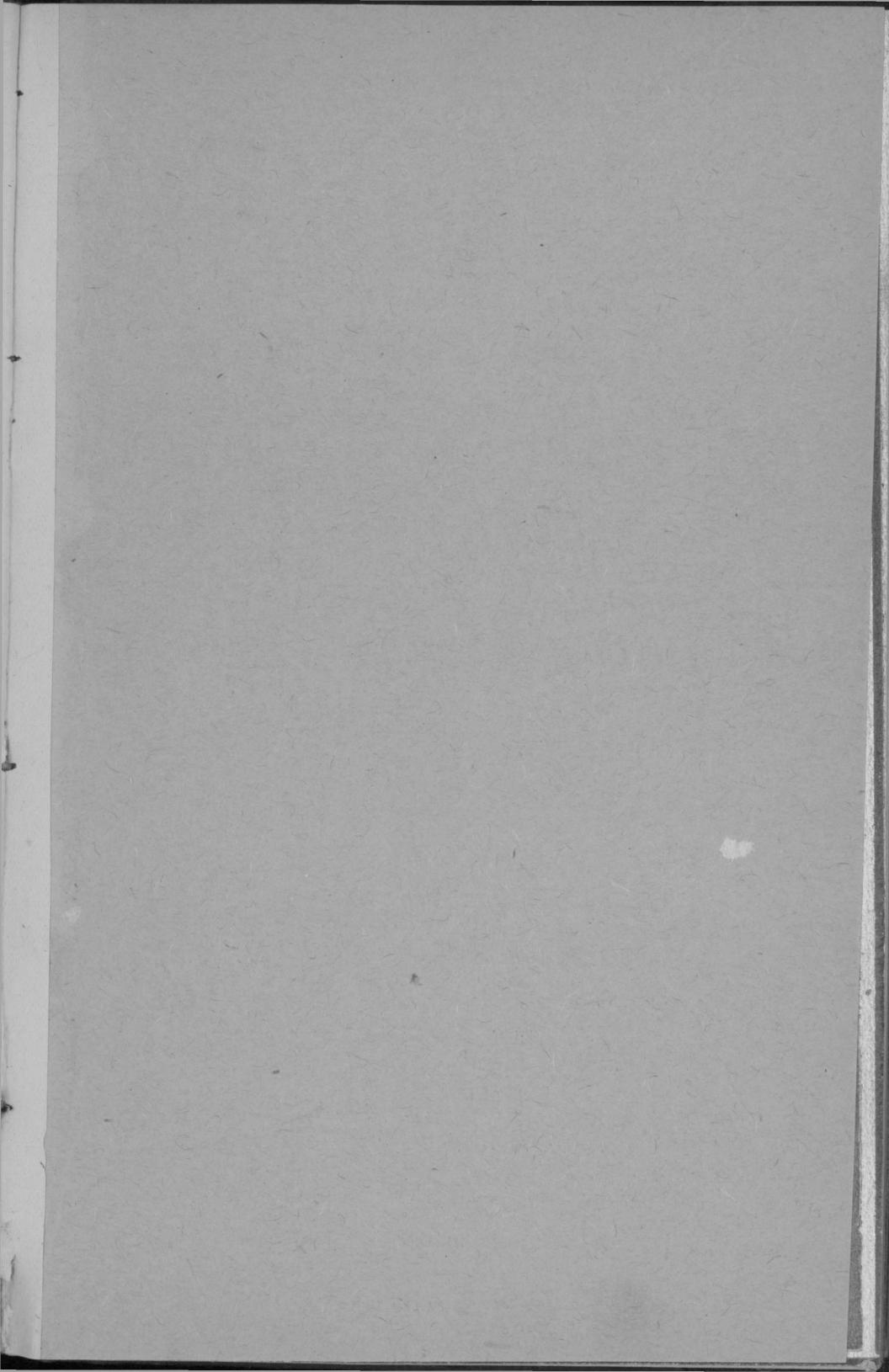
Йыр'ян

| | |
|--|----|
| Революцилэн буревестникез | 5 |
| И. Гаврилов. М. Горькийлы (стих.) | 8 |
| Творческой уж борды | 9 |
| Конкурслэн условиосыз | 11 |
| М. Горький. Нэнэ | 14 |
| С. Широбоков. Кырзалом, мемие | 25 |
| М. Воронцов. Нылмуртлэн кырзанэз | 27 |
| Н. Семенов. Пумисъкон | 28 |
| С. Шихарев. Мынам етиңэ | 36 |
| А. Волков. Пасъкыт шаер | 38 |
| Ф. Александров. Пот мусое | 39 |
| Ф. Кедров. Постын | 40 |
| Чайников. Сталин сярысь кырзан | 43 |
| М. Петров. Ой, шулдыр, туж шулдыр | 44 |
| Калык кырзан. Учы меда | 45 |
| К. Виль. Дуринчиен зурмуш | 46 |
| Дядюков И. Ыргон, азвесь но зарни кун'ёс | 49 |
| Условия конкурса на лучшее художественное произведение | 54 |
| А. Писарев. Победители | 57 |
| Н. Гребенщикова. Друзья | 59 |
| М. Петров. Гож'яны кутскийсъёслы гожтэт | 60 |

Отв. редактор И. Николаев. Техн. ред. М. Петров.
Главлитлэн уполном. № 2444. Печате подписать каремын 31 марта.

Типография Удмуртгосиздата, г. Ижевск, УАССР ул. М. Горького, 69.





41406
Удмур. ж.
— I — I a

Дуныз 1 ман.

Подписьной дуныз:

12 толэзылы — 12 ман.

6 толэзылы — 6 ман.

3 толэзылы — 3 ман.